

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 14 giugno 2010, n. 198.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di realizzazione della strada di Villarisson, in Comune di LA SALLE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di LA SALLE e ricompresi nella zona «A7» del P.R.G.C., necessari ai lavori di realizzazione della strada di Villarisson, l'indennità provvisoria è determinata ai sensi dell'art 5 bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, come segue:

COMUNE DI LA SALLE

1. HAUDEMAND Ada
Nata a TORINO il 07.04.1936
C.F.: HDMDAA36D47L219R
F. 8 – map. 298 (ex 58/c) di mq. 68 – S – Zona A7
F. 29 – map. 365 (ex 181/b) di mq. 113 – Pri – Zona A7
Indennità: € 11.765,00
2. ALLERA Alda (quota 1/2)
Nata a LA SALLE il 18.01.1921
C.F.: LLRLDA21A58E458F
ALLERA Livio (quota 1/2)
Nata a LA SALLE il 29.09.1922
C.F.: LLRLVI22P29E458S
F. 8 – map. 300 (ex 57/c) di mq. 45 – S – Zona A7
Indennità: € 2.925,00
3. PAREYSON Anna (quota 1/2)
Nata a LA SALLE il 25.05.1925
C.F.: PRYNNA25E65E458W
PASCAL Giuseppe (quota 1/2)
Nato a LA SALLE il 28.11.1919
C.F.: PSCGPP19S28E458Z
F. 8 – map. 301 (ex 62/b) di mq. 46 – S – Zona A7
F. 29 – map. 364 (ex 291/b) di mq. 40 – Pri – Zona A7

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 198 du 14 juin 2010,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la route de Villarisson, dans la commune de LA SALLE, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de LA SALLE, compris dans la zone A7 du PRGC et nécessaires aux travaux de réalisation de la route de Villarisson, les indemnités provisoires sont fixées comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 :

COMMUNE DE LA SALLE

- Indennità: € 5.590,00
4. CHATEL Leo
Nato a MORGEX il 11.03.1924
C.F.: CHTLEO24C11F726K
F. 8 – map. 304 (ex 63/b) di mq. 192 – S – Zona A7
Indennità: € 12.480,00
 5. PASCAL Levy Luigi fu Emerico (proprietario)
JACCOD Maria Severina
F. 29 – map. 350 (ex 182/b) di mq. 98 – Pri – Zona A7
Indennità : € 6.370,00
 6. PLAT Annalisa
Nata ad AOSTA il 29.03.1959
C.F.: PLTNLS59C69A326L
F. 29 – map. 352 (ex 299/c) di mq. 16 – Pri – Zona A7
F. 29 – map. 353 (ex 299/d) di mq. 96 – Pri – Zona A7
F. 29 – map. 366 (ex 179/b) di mq. 2 – Pri – Zona A7
F. 29 – map. 367 (ex 179/c) di mq. 12 – Pri – Zona A7
F. 29 – map. 349 (ex 327/b) di mq. 93 – Pri – Zona A7
Indennità: € 14.235,00
 7. BLANCHET Renzo (quota 1/6)

- Nato a MORGEX il 05.05.1948
C.F.: BLNRNZ48E05F726P
BLANCHET Rinaldo (quota 1/6)
Nato a MORGEX il 11.01.1938
C.F.: BLNRLD38A11F726H
CHABOD Eliana (quota 222/1000)
Nata ad AOSTA il 21.01.1954
C.F.: CHBLNE54A61A326R
CHABOD Renata (quota 1/9)
Nata a LA SALLE il 08.10.1947
C.F.: CHBRNT47R48E458W
CHABOD Rita (quota 167/1000)
Nata a MORGEX il 12.04.1951
C.F.: CHBRTI51D52F726R
CHABOD Rosanna (quota 167/1000)
Nata ad AOSTA il 11.08.1952
C.F.: CHBRNN52M51A326U
HYVOZ Pierina (usufrutto per 1/9)
Nata a LA SALLE il 24.08.1921
C.F.: HYVPRN21M64E458H
F. 29 – map. 355 (ex 177/b) di mq. 145 – Pri – Zona A7
F. 29 – map. 360 (ex 187/b) di mq. 32 – Fr – Zona A7
Indennità: € 11.505,00
8. JACCOD Ovidio
Nato ad AOSTA il 02.06.1955
C.F.: JCCVDO55H02A326E
F. 29 – map. 356 (ex 180/b) di mq. 62 – Pri – Zona A7
F. 29 – map. 363 (ex 185/b) di mq. 7 – S – Zona A7
F. 29 – map. 377 (ex 311/c) di mq. 85 – S – Zona A7
Indennità: € 10.010,00
9. FRACHEY Romana (quota 1/2)
Nata a LA SALLE il 05.02.1937
C.F.: FRCRMN37B45E458V
SCALVINO Alessandro (quota 1/2)
Nato a LA SALLE il 07.02.1935
C.F.: SCLLSN35B07E458Q
F. 29 – map. 358 (ex 178/b) di mq. 10 – Pri – Zona A7
Indennità: € 650,00
10. BERTHOD Dante
Nato a MORGEX il 15.07.1947
C.F.: BRTDNT47L15F726Q
F. 29 – map. 359 (ex 192/b) di mq. 4 – Fr – Zona A7
Indennità: € 260,00
11. COLLOMB Nella (quota 1/9)
Nata a LA THUILE il 08.12.1926
C.F.: CLLNLL26T48E470N
GOTTI Emilia (quota 1/3)
Nata a LA THUILE il 16.02.1920
C.F.: GTTMLE20B56E470K
GOTTI Giorgio (quota 1/3)
Nato ad AOSTA il 21.05.1954
C.F.: GTTGRG54E21A326Q
GOTTI Marco (quota 1/9)
Nato ad AOSTA il 04.04.1961
C.F.: GTTMRC61D04A326W
COLLOMB Paolo (quota 1/9)
Nato ad AOSTA il 23.01.1954
C.F.: GTTPLA54A23A326O
F. 29 – map. 361 (ex 186/b) di mq. 20 – I – Zona A7
F. 29 – map. 372 (ex 35/c) di mq. 64 – Pri – Zona A7
F. 29 – map. 374 (ex 57/b) di mq. 1 – S – Zona A7
Indennità: € 5.525,00
12. PASCAL Gino (quota 1/3 e 1/6 bene personale)
Nato a LA SALLE il 22.09.1929
C.F.: PSCGNI29P22E458R
PASCAL Ilario (quota 1/3 e 1/6 bene personale)
Nato a LA SALLE il 27.11.1916
C.F.: PSCLRI16S27E458X
F. 29 – map. 362 (ex 300/b) di mq. 47 – S – Zona A7
Indennità: € 3.055,00
13. BENEYTON Alcide (quota 1/2)
Nato a LA SALLE il 08.05.1925
C.F.: BNYLCD25E08E458B
BENEYTON Aurelia (quota 1/2)
Nata a La Salle il 15.02.1933
C.F.: BNYLRA33B55E458T
F. 29 – map. 368 (ex 289/b) di mq. 2 – Fr – Zona A7
Indennità: € 130,00
14. PASCAL Lina
Nata a LA SALLE il 28.10.1919
C.F.: PSCLNI19R68E458O
F. 29 – map. 369 (ex 290/b) di mq. 5 – I – Zona A7
Indennità: € 325,00
15. BIZEL Mirko (quota 1/4)
Nato ad AOSTA il 10.07.1972
C.F.: BZLMRK72L10A326E
PASCAL Aminta Maria (quota 1/4)
Nata ad AOSTA il 26.07.1951
C.F.: PSCMTM51L66A326X
PASCAL Elda (quota 1/4)
Nata ad AOSTA il 27.05.1953
C.F.: PSCLDE53E67A326Q
PASCAL Riccardo (quota 1/4)
Nato ad AOSTA il 27.05.1953
C.F.: PSCRRCR53E27A326D
F. 29 – map. 370 (ex 292/b) di mq. 2 – S – Zona A7
F. 29 – map. 373 (ex 296/b) di mq. 39 – P – Zona A7
Indennità: € 2.665,00
16. BAL Enrica (quota 1/27)
Nata ad AOSTA il 24.06.1959
C.F.: BLANRC59H64A326J
BAL Enrico Eugenio (quota 2/36)
Nato in Francia il 30.07.1928
C.F.: BLANCG28L30Z110G
BAL Giorgio (quota 1/27)
Nato a LA SALLE il 17.04.1954
C.F.: BLAGRG54D17E458H
BAL Piero (quota 1/27)
Nato a LA SALLE il 10.05.1958
C.F.: BLAPRI58E10E458I
BENEYTON Ester Rina (quota 6/36)
Nata a LA SALLE il 02.01.1929
C.F.: BNYSRR29A42E458L
BENEYTON Franca (quota 2/36)
Nata a LA SALLE il 05.05.1958

C.F.: BNYFNC58E45E458S
BENEYTON Grazia (quota 2/36)
Nata ad AOSTA il 22.01.1965
C.F.: BNYGRZ65A62A326C
BENEYTON Valentino (quota 2/36)
Nato ad AOSTA il 15.03.1967
C.F.: BNYVNT67C15A326G
DIEMOZ Mario (quota 2/12)
Nato a LA SALLE il 02.10.1941
C.F.: DMZMRA41R02E458S
GABENCEL Arturo (quota 3/36)
Nato a LA SALLE il 30.03.1949

B) Ai fini dell'espropriazione degli immobili ricompresi nella Zona E, necessari per i lavori di cui sopra, l'indennità provvisoria determinata ai sensi della legge 22 ottobre 1974, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata nel modo seguente:

COMUNE DI LA SALLE

1. CHANOINE Claudio
Nato ad AOSTA il 25.04.1958
C.F.: CHNCLD58D25A326E
F. 8 – map. 296 (ex 54/c) di mq. 78 – S – Zona E
Indennità: € 45,79
Contributo reg.le int: € 601,13
2. BENEYTON Alcide (quota 1/2)

C) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione, sarà soggetta alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

D) È demandata all'ente espropriante l'applicazione, in sede di offerta, dell'art. 37 comma 7, del T.U. sulle espropriazioni, approvato con D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327, che prevede l'obbligo di ridurre l'indennità da offrire ad un importo pari al valore indicato nell'ultima dichiarazione o denuncia presentata dall'espropriante ai fini I.C.I.;

E) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

F) Il Sindaco del Comune di LA SALLE è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 14 giugno 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 14 giugno 2010, n. 199.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allarga-

C.F.: GBNRTR49C30E458S
GABENCEL Piera (quota 3/36)
Nata a LA SALLE il 21.11.1941
C.F.: GBNPRI41S61E458C
HAUDEMANT Giovanna (usufruttuaria parziale)
Nata a LA SALLE il 29.05.1940
C.F.: HDMGNN40E69E458D
MORELLI Giovanni (quota 1/6)
Nato a MORGEX il 29.08.1948
C.F.: MRLGNN48M29F726T
F. 29 – map. 375 (ex 293/b) di mq. 34 – S – Zona A7
Indennità: € 2.210,00

B) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans la zone E du PRGC et nécessaires aux travaux susdits, les indemnités provisoires sont fixées comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1974 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 :

COMMUNE DE LA SALLE

Nato a LA SALLE il 08.05.1925
C.F.: BNYLCD25E08E458B
BENEYTON Aurelia (quota 1/2)
Nata a LA SALLE il 15.02.1933
C.F.: BNYLRA33B55E458T
F. 8 – map. 306 (ex 49/c) di mq. 178 – S – Zona E
Indennità: € 104,50
Contributo reg.le int.: € 1.371,80

C) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, les indemnités d'expropriation font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

D) L'expropriant est chargé d'appliquer, lors de l'offre, les dispositions du septième alinéa de l'art. 37 du TU sur les expropriations approuvé par le DPR n° 327 du 8 juin 2001, qui prévoient l'obligation de réduire l'indemnité en cause au montant correspondant à la valeur indiquée dans la dernière déclaration présentée par l'exproprié aux fins de l'impôt communal sur les immeubles ;

E) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

F) Le syndic de la Commune de LA SALLE est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 14 juin 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 199 du 14 juin 2010,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 248 du 8

mento della strada comunale nel tratto «Comba – Etavel – Jonin», in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di rettifica al precedente decreto di fissazione indennità provvisoria n. 248 in data 8 giugno 2007 prot. n. 18181/esp.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) L'elenco ditte del punto A) del precedente decreto n. 248 in data 8 giugno 2007 prot. n. 18181/esp di fissazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'espropriazione dei terreni interessati dai lavori di allargamento della strada comunale nel tratto «Comba – Etavel – Jonin» in Comune di SAINT-PIERRE, è, per i motivi di cui in premessa, rettificato nel modo seguente:

«1. RUMIOD Angela

Nata a AOSTA il 11.06.1967

C.F.: RMDNGL67H51A326E

F. 28 – map. 879 (ex 433/b) di mq. 75 di cui mq. 6 – I – Zona A6

F. 28 – map. 877 (ex 437/b) di mq. 101 di cui mq. 24 – I – Zona A6

F. 28 – map. 875 (ex 445/b) di mq. 130 di cui mq. 35 – I – Zona A6

Indennità: € 5.403,45

2. DIEMOZ Ida

Nata a ALLEIN il 16.03.1939

C.F.: DMZDIA39C56A205T

F. 28 – map. 873 (ex 447/b) di mq. 24 di cui mq. 14 – I – Zona A6

F. 28 – map. 871 (ex 448/b) di mq. 4 – I – Zona A6

Indennità: € 1.496,34

3. DOMAINE Elide – (quota 1/2)

Nata a AOSTA il 13.10.1944

C.F.: DMNLDE44R53A326O

GORRAZ Alice – (quota 1/2)

Nata a SAINT-NICOLAS il 21.10.1923

C.F.: GRRLCA23R61H672I

F. 28 – map. 867 (ex 680/b) di mq. 15 – F. R. – Zona A6

F. 28 – map. 865 (ex 514/b) di mq. 63 – Pria – Zona A6

F. 28 – map. 858 (ex 703/b) di mq. 9 – St – Zona A6

Indennità: € 5.985,36

Stima fabbricato: € 1.310,00

4. DOMAINE Elide – (proprietaria)

Nata a AOSTA il 13.10.1944

C.F.: DMNLDE44R53A326O

GORRAZ Alice – (usufruttuaria)

Nata a SAINT-NICOLAS il 21.10.1923

C.F.: GRRLCA23R61H672I

F. 38 – map. 1485 (ex 17/b) di mq. 20 – I – Zona A6

F. 38 – map. 1486 (ex 17/c) di mq. 26 di cui mq. 16 – I

juin 2007, réf. n° 18181/esp, portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale Comba – Étavel – Jonin, dans la commune de SAINT-PIERRE, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) La liste des propriétaires figurant à la lettre A) de l'arrêté du président de la Région n° 248 du 8 juin 2007, réf. n° 18181/esp, portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale Comba – Étavel – Jonin, dans la commune de SAINT-PIERRE, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente, est modifiée comme suit, pour les raisons indiquées au préambule :

– Zona A6

Indennità: € 2.992,68

5. DOMAINE Wilma – (quota 3/9)

Nata a VILLENEUVE il 03.06.1939

C.F.: DMNWLM39H43L981F

BOCHET Davide – (quota 2/9)

Nato a AOSTA il 20.01.1968

C.F.: BCHDVD68A20A326I

BOCHET Cristiano – (quota 2/9)

Nato a AOSTA il 29.09.1965

C.F.: BHCST65P29A326S

BOCHET Mirca Marcella – (quota 2/9)

Nata a AOSTA il 24.07.1972

C.F.: BCHMCM72L64A326G

F. 38 – map. 1481 (ex 2/b) di mq. 72 di cui mq. 46 – Pri – Zona A6

F. 38 – map. 1483 (ex 3/b) di mq. 13 – Pri – Zona A6

Indennità: € 4.904,67

6. DANIELLO Carlo – (quota 1/2)

Nato a AOSTA il 21.10.1962

C.F.: DNLCRL62R21A326S

DANIELLO Federica – (quota 1/2)

Nata a AOSTA il 20.02.1977

C.F.: DNLFRC77B60A326Q

CHENAL Carla – (usufruttuaria)

Nata a VILLENEUVE il 02.07.1939

C.F.: CHNCRL39L42L981S

F. 28 – map. 863 (ex 515/b) di mq. 99 di cui mq. 10 – Pria – Zona A6

Indennità: € 831,30

7. CHATEAU Maria Cecilia

Nata a VILLENEUVE il 31.03.1937

C.F.: CHTMCC37C71L981H

F. 28 – map. 870 (ex 454/b) di mq. 2 – St – Zona A6

F. 28 – map. 869 (ex 455/b) di mq. 6 – St – Zona A6

Indennità: € 665,04»

B) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia;

C) È demandata all'ente espropriante l'applicazione, in sede di offerta, dell'art. 37 comma 7, del T.U. sulle espropriazioni, approvato con D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327, che prevede l'obbligo di ridurre l'indennità da offrire ad un importo pari al valore indicato nell'ultima dichiarazione o denuncia presentata dall'espropriante ai fini I.C.I.;

D) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

E) Il Sindaco del Comune di SAINT-PIERRE è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 14 giugno 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 14 giugno 2010, n. 200.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione e allargamento della Strada Comunale per Colombier, in Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili ricompresi nella zona «Ea», necessari per i lavori di sistemazione e allargamento della Strada Comunale per Colombier in Comune di GRESSAN, l'indennità provvisoria determinata ai sensi della legge 22 ottobre 1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata nel modo seguente:

1. PESAVENTO Irma
Nata ad AOSTA il 20.04.1950
c.f.: PSVRMI50D60A326V
Fig. 3 – map. 508 (ex 96/b) di mq 40 – Pri – Zona «Ea»
Fig. 3 – map. 519 (ex 224/b) di mq 9 – Pri – Zona «Ea»
Indennità: € 119,46
Contributo reg.le int: € 286,94
2. ECOLE MATERNELLE
CAV. PIETRO BLANCHET con sede in GRESSAN

B) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, les indemnités d'expropriations et les éventuelles subventions régionales complémentaires font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

C) L'expropriant est chargé d'appliquer, lors de l'offre, les dispositions du septième alinéa de l'art. 37 du TU sur les expropriations approuvé par le DPR n° 327 du 8 juin 2001, qui prévoient l'obligation de réduire l'indemnité en cause au montant correspondant à la valeur indiquée dans la dernière déclaration présentée par l'exproprié aux fins de l'impôt communal sur les immeubles ;

D) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

E) Le syndic de la Commune de SAINT-PIERRE est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 14 juin 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 200 du 14 juin 2010,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route communale de Colombier, dans la commune de GRESSAN, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Aux fins de l'expropriation des terrains compris dans la zone Ea du PRGC et nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route communale de Colombier, dans la commune de GRESSAN, les indemnités provisoires sont fixées comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 :

- c.f.: 80000110074
Fig. 3 – map. 509 (ex 7/b) di mq 15 – Pri – Zona «Ea»
Indennità: € 36,57
Contributo reg.le int: € 87,84
3. QUENDOZ Giuliana (quota 1/4)
Nata ad AOSTA il 02.06.1954
c.f.: QNDGLN54H42A326M
QUENDOZ Leda (quota 1/4)
Nata a GRESSAN il 09.02.1950

- c.f.: QNDLDE50B49E165F
QUENDOZ Raffaella (quota 1/4)
Nata ad AOSTA il 24.10.1961
c.f.: QNDRFL61R64A326A
QUENDOZ Silvana (quota 1/4)
Nata a GRESSAN il 01.10.1947
c.f.: QNDSVN47R41E165O
Fg. 3 – map. 510 (ex 95/b) di mq. 6 – Pri – Zona «Ea»
Indennità: € 14,63
Contributo reg.le int: € 35,14
4. GRIVEL Delia (quota 1/2)
Nata ad AOSTA il 12.03.1955
c.f.: GRVDLE55C52A326G
FUMAGALLI Pietro Luigi (quota 1/2)
Nato a NIBIONNO (CO) il 08.07.1950
c.f.: FMGPRL50L08F887D
Fg. 3 – map. 511 (ex 80/b) di mq 35 – Pri – Zona «Ea»
Indennità: € 85,33
Contributo reg.le int: € 204,86
5. BETTINELLI Marilena
Nata a SESTO SAN GIOVANNI (MI) il 29.10.1953
c.f.: BTTMLN53R69I690Q
Fg. 3 – map. 512 (ex 256/b) di mq 9 – Pri – Zona «Ea»
Indennità: € 21,94
Contributo reg.le int: € 52,70
6. SCANDELLA Milva
Nata ad AOSTA il 09.05.1961
c.f.: SCNMLV61E49A326P
Fg. 3 – map. 513 (ex 81/b) di mq 2 – Pri – Zona «Ea»
Indennità: € 4,88
Contributo reg.le int: € 11,71
7. IMPERIAL Erik
Nato ad AOSTA il 15.09.1969
c.f.: MPRRKE69P15A326Z
Fg. 3 – map. 514 (ex 82/b) di mq 2 – Pri – Zona «Ea»
Indennità: € 4,88
Contributo reg.le int: € 11,71
8. NELVA STELLIO Federico Augusto (quota 1/3)
Nato a OSPEDALETTI il 29.06.1963
c.f.: NLVFRC63H29G164F
NELVA STELLIO Graziella (quota 1/3)
Nata ad AOSTA il 12.11.1957
c.f.: NLVGZL57S52A326R
NELVA STELLIO Lilliana (quota 1/3)
Nata ad AOSTA il 11.10.1956
c.f.: NLVLLN56R51A326V
Fg. 4 – map. 521 (ex 341/b) di mq 26 – Pri – Zona «Ea»
Fg. 4 – map. 341 (ex 341/a) di mq 20 – Pri – Zona «Ea»
Indennità: € 112,14
Contributo reg.le int: € 269,37
9. CHANU Chiara (quota 1/3)
Nata ad AOSTA il 08.10.1958
c.f.: CHNCHR58R48A326O
CHANU Carla (quota 1/3)
Nata ad AOSTA il 17.01.1961
c.f.: CHNCRL61A57A326M
CHANU Claudia Maria (quota 1/3)
Nata ad AOSTA il 09.10.1973
c.f.: CHNCDM73R49A326A
Fg. 4 – map. 340 (ex 336/b) di mq 10 – Pri – Zona «Ea»
Indennità: € 23,48
Contributo reg.le int: € 58,56

B) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

C) Il Sindaco del Comune di GRESSAN è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 14 giugno 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 14 giugno 2010, n. 201.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada comunale di Beilliardey, in Comune di LA SALLE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

B) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, les indemnités d'expropriation et les éventuelles subventions régionales complémentaires font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

C) Le syndic de la Commune de GRESSAN est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 14 juin 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 201 du 14 juin 2010,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale de Beilliardey, dans la commune de LA SALLE, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di LA SALLE e ricompresi nella zona «A4» del P.R.G.C., necessari ai lavori di allargamento della strada comunale di Beilliardey, l'indennità provvisoria è determinata ai sensi dell'art 5 bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, come segue:

COMUNE DI LA SALLE

1. FOSSERET Janine Emilienne
Nata in Francia il 08.08.1935
C.F.: FSSJNM35M48Z110I
F. 27 – map. 623 (ex 267/b) di mq. 15 – S – Zona A4
Indennità: € 1.014,00
2. BENEYTON Alina
Nata a LA SALLE il 30.03.1921
C.F.: BNYLNA21C70E458U
F. 27 – map. 620 (ex 266/b) di mq. 16 – S - .Zona A4
Indennità: € 1.081,60
3. DONNET Editta
Nata a LA SALLE il 12.11.1920
C.F.: DNNDTT20S52E458K
F. 27 – map. 619 (ex 265/b) di mq. 49 – S – Zona A4

B) Ai fini dell'espropriazione degli immobili ricompresi nella Zona E , necessari per i lavori di cui sopra, l'indennità provvisoria determinata ai sensi della legge 22 ottobre 1974, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata nel modo seguente:

COMUNE DI LA SALLE

1. BENEYTON Alina
Nata a LA SALLE il 30.03.1921
C.F.: BNYLNA21C70E458U
F. 27 – map. 621 (ex 253/b) di mq. 193 – S - .Zona E
Indennità: € 113,31
Contributo reg.le int: € 1.487,40
2. DONNET Editta
Nata a LA SALLE il 12.11.1920
C.F.: DNNDTT20S52E458K
F. 27 – map. 612 (ex 243/b) di mq. 246 – Pri – Zona E
F. 27 – map. 614 (ex 257/b) di mq. 589 – Pri – Zona E
Indennità: € 911,94
Contributo reg.le int: € 6.013,41
3. COTTIER Alda (quota 1/2)
Nata a LA SALLE il 23.09.1939
C.F.: CTTLDA39P63E458V
HAUDEMANT Elia (quota 1/2)
Nata a LA SALLE il 14.08.1922
C.F.: HDMLEI22M14E458I

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de LA SALLE, compris dans la zone A4 du PRGC et nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale de Beilliardey, dans la commune de La Salle, les indemnités provisoires sont fixées comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 :

COMMUNE DE LA SALLE

- F. 27 – map. 618 (ex 264/b) di mq. 33 – S – Zona A4
F. 27 – map. 617 (ex 263/b) di mq. 70 – Pri – Zona A4
Indennità: € 10.275,20
4. FARCONEY Ines
Nata a VILLENEUVE il 25.05.1934
C.F.: FRCNSI34E65L981R
F. 27 – map. 616 (ex 258/b) di mq. 14 – Pri – Zona A4
Indennità : € 946,40
5. HAUDEMANT Silvio
Nato a LA SALLE il 24.05.1918
C.F.: HDMSLV18E24E458Q
F. 27 – map. 624 (ex 525/b) di mq. 7 – I – Zona A4
Indennità: € 473,20

B) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans la zone E du PRGC et nécessaires aux travaux susdits, les indemnités provisoires sont fixées comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1974 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 :

COMMUNE DE LA SALLE

- F. 27 – map. 625 (ex 234/b) di mq. 66 – S – Zona E
Indennità: € 38,75
Contributo reg.le int: € 508,64
4. PASCAL Giulia
Nata a LA SALLE il 19.06.1930
C.F.: PSCGLI30H59E458B
F. 27 – map. 627 (ex 255/b) di mq. 80 – Pri – Zona E
F. 27 – map. 628 (ex 254/b) di mq. 64 – S – Zona E
Indennità: € 124,94
Contributo reg.le int.: € 1.069,37
5. FARCONEY Adolfo (quota 3/24)
Nato a LA SALLE il 25.01.1937
C.F.: FRCDLF37A25E458K
FARCONEY Edoardo (quota 3/24)
Nato a LA SALLE il 13.04.1929
C.F.: FRCDRD29D13E458L
FARCONEY Flavio (quota 1/24)
Nato a LA SALLE il 13.10.1951
C.F.: FRCFLV51R13E458C

FARCONY Giuseppe (quota 3/24)
Nato a LA SALLE il 29.12.1924
C.F.: FRCGPP24T29E458M
FARCONY Ines (quota 12/24)
Nata a VILLENEUVE il 25.05.1934
C.F.: FRCNSI34E65L981R
FARCONY Laura (quota 1/24)

C) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione, sarà soggetta alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

D) È demandata all'ente espropriante l'applicazione, in sede di offerta, dell'art. 37 comma 7, del T.U. sulle espropriazioni, approvato con D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327, che prevede l'obbligo di ridurre l'indennità da offrire ad un importo pari al valore indicato nell'ultima dichiarazione o denuncia presentata dall'espropriante ai fini I.C.I.;

E) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

F) Il Sindaco del Comune di LA SALLE è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 14 giugno 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 15 giugno 2010, n. 204.

Nomina della Commissione esaminatrice per il rilascio dell'attestato di qualifica professionale di operatore socio-sanitario (OSS).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di nominare, ai sensi dell'articolo 23 della legge regionale 5 maggio 1983 n. 28, in qualità di membri della Commissione competente per il rilascio dell'attestato di qualifica professionale di operatore socio-sanitario (OSS), i seguenti designati:

in qualità di Presidente:

GONRAD Silvia funzionario (categoria D, posizione unica) in servizio presso la Direzione politiche sociali dell'Assessorato sanità, salute e politiche so-

Nata a LA SALLE il 21.03.1953
C.F.: FRCLRA53C61E458O
PASCAL Maria Cristina (usufruttuaria)
Nata a LA SALLE il 29.09.1904
C.F.: PSCMCR04P69E458C
F. 27 – map. 622 (ex 252/b) di mq. 69 – S – Zona E
Indennità: € 40,51

C) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, les indemnités d'expropriation font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

D) L'expropriant est chargé d'appliquer, lors de l'offre, les dispositions du septième alinéa de l'art. 37 du TU sur les expropriations approuvé par le DPR n° 327 du 8 juin 2001, qui prévoient l'obligation de réduire l'indemnité en cause au montant correspondant à la valeur indiquée dans la dernière déclaration présentée par l'exproprié aux fins de l'impôt communal sur les immeubles ;

E) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

F) Le syndic de la Commune de LA SALLE est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 14 juin 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 204 du 15 juin 2010,

portant nomination des membres du jury chargé de délivrer le brevet d'opérateur socio-sanitaire (OSS).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'art. 23 loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, le jury chargé de délivrer le brevet d'opérateur socio-sanitaire (OSS) se compose comme suit :

Président :

Silvia GONRAD cadre (catégorie D – position unique) affectée à la Direction des politiques sociales de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des

	ciali (effettivo);		politiques sociales (titulaire);
PARISET Olga	funzionario (categoria D, posizione unica) in servizio presso la Direzione politiche sociali dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali (supplente);	Olga PARISET	cadre (catégorie D – position unique) affectée à la Direction des politiques sociales de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales (suppléante);
<i>in qualità di componenti:</i>		<i>Membres :</i>	
GINESTRI Angela	rappresentante della Sovrintendenza agli Studi (effettivo);	Angela GINESTRI	représentante de la Surintendance des écoles (titulaire);
OTTOLENGHI Laura	rappresentante della Sovrintendenza agli Studi (supplente);	Laura OTTOLENGHI	représentante de la Surintendance des écoles (suppléante);
VUILLERMIN Anna	rappresentante del Dipartimento politiche del lavoro (effettivo);	Anna VUILLERMIN	représentante du Département des politiques de l'emploi (titulaire);
MONZEGLIO Enrica	rappresentante del Dipartimento politiche del lavoro (supplente);	Enrica MONZEGLIO	représentante du Département des politiques de l'emploi (suppléante);
NICCO Claudio	rappresentante delle Organizzazioni sindacali dei lavoratori CISL, SAVT e UIL (effettivo);	Claudio NICCO	représentant des organisations syndicales des travailleurs CISL, SAVT et UIL (titulaire);
DODARO Natale	rappresentante delle Organizzazioni sindacali dei lavoratori CISL, SAVT e UIL (supplente);	Natale DODARO	représentant des organisations syndicales des travailleurs CISL, SAVT et UIL (suppléant);
TESTOLIN Maura	rappresentante dei datori di lavoro (effettivo);	Maura TESTOLIN	représentante des employeurs (titulaire);
ROSSET Daniela	rappresentante dei datori di lavoro (supplente);	Daniela ROSSET	représentante des employeurs (suppléante);
SOUDAZ Claudia	rappresentante dei datori di lavoro (effettivo);	Claudia SOUDAZ	représentante des employeurs (titulaire);
ZEN Helga	rappresentante dei datori di lavoro (supplente);	Helga ZEN	représentante des employeurs (suppléante);
BOSONIN Eliana	rappresentante dei datori di lavoro (effettivo);	Eliana BOSONIN	représentante des employeurs (titulaire);
ZIGLIANI Roberta	rappresentante dei datori di lavoro (supplente);	Roberta ZIGLIANI	représentante des employeurs (suppléante);
JORRIOZ Piera	rappresentante dei datori di lavoro (effettivo);	Piera JORRIOZ	représentante des employeurs (titulaire);
PARMEGIANI Licia	rappresentante dei datori di lavoro (supplente);	Licia PARMEGIANI	représentante des employeurs (suppléante);

DELFINO Gabriella docente del corso;
GOZZELLINO Federica docente del corso;
JACQUEMET Walter docente del corso;
BACCAGLINI Manuela docente del corso;
RIVELLI Giulietta coordinatrice del corso;
in qualità di segretario:
MAGNABOSCO Claudio in servizio presso la Direzione politiche sociali dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali (effettivo);
RUSSO Cora incaricata presso la Direzione politiche sociali dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali (supplente);

2. di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 15 giugno 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 16 giugno 2010, n. 205.

Nomina del dott. Flavio PEINETTI, in sostituzione del dott. Gianluca IOB, in qualità di membro effettivo, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) di nominare il dott. Flavio PEINETTI in sostituzione del dott. Gianluca IOB, quale membro effettivo, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.);

2) di trasmettere copia del presente decreto ai membri della Commissione ed al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L.;

3) di provvedere alla pubblicazione integrale sul

Gabriella DELFINO enseignante du cours ;
Federica GOZZELLINO enseignante du cours ;
Walter JACQUEMET enseignant du cours ;
Manuela BACCAGLINI enseignante du cours ;
Giulietta RIVELLI coordinatrice du cours ;

Secrétaire :

Claudio MAGNABOSCO fonctionnaire de la Direction des politiques sociales de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales (titulaire) ;
Cora RUSSO fonctionnaire chargée de fonctions à la Direction des politiques sociales de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales (suppléante).

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 15 juin 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 205 du 16 juin 2010,

portant nomination de M. Flavio PEINETTI, en qualité de membre titulaire et en remplacement de M. Gianluca IOB, au sein de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) M. Flavio PEINETTI est nommé membre titulaire de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR) en remplacement de M. Gianluca IOB ;

2) Copie du présent arrêté est transmise aux membres de la Commission et au directeur général de l'Agence USL ;

3) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 16 giugno 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Decreto 15 giugno 2010, n. 5.

Nomina giuria per la valutazione della produzione degli artigiani partecipanti alla 57^a Mostra-Concorso.

L'ASSESSORE REGIONALE ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Omissis

decreta

1) la giuria per la valutazione della produzione degli artigiani partecipanti alla 57^a Mostra-Concorso è così composta:

Livio VAGNEUR o suo sostituto, con funzioni di Presidente, individuato dallo scrivente Assessore;

Omar BORETTAZ o suo sostituto, esperto di storia della Valle d'Aosta, individuato dall'Assessore regionale dell'Istruzione e Cultura;

Carlo ANSELMET o suo sostituto, esperto in ambito etnografico ed esperto di «pioun (sock)», nominato dallo scrivente Assessorato;

Lea MACHET o suo sostituto, esperto di «attrezzi ed oggetti per l'agricoltura», nominato dallo scrivente Assessorato;

Remo TARELLO o suo sostituto, esperto di «oggetti in vannerie», nominato dallo scrivente Assessorato;

officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 16 juin 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Arrêté n° 5 du 15 juin 2010,

portant nomination des membres du jury chargé d'apprécier les œuvres des artisans participant à la 57^e exposition-concours.

L'ASSESEUR RÉGIONAL AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

arrête

1) Le jury chargé d'apprécier les œuvres des artisans participant à la 57^e exposition-concours est composé comme suit :

Livio VAGNEUR désigné par l'assesseur régional aux activités productives, en qualité de président, ou son remplaçant ;

Omar BORETTAZ spécialiste d'histoire de la Vallée d'Aoste, désigné par l'assesseur régional à l'éducation et à la culture, ou son remplaçant ;

Carlo ANSELMET spécialiste d'ethnographie et de *pioun (sock)*, nommé par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant ;

Lea MACHET spécialiste dans le secteur des outils et des objets agricoles, nommée par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant ;

Remo TARELLO spécialiste dans le secteur de la vannerie, nommé par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant ;

Giuseppe PESA	o suo sostituto, esperto di «lavorazioni in ferro battuto», nominato dallo scrivente Assessorato;	Giuseppe PESA	spécialiste dans le secteur des objets en fer forgé, nommé par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant ;
Franco ARMAND	o suo sostituto, esperto di «mobili», nominato dallo scrivente Assessorato;	Franco ARMAND	spécialiste en meubles, nommé par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant ;
Maria Luisa PIEROBON	o suo sostituto, esperto di «oggetti intagliati», nominato dallo scrivente Assessorato;	Maria Luisa PIEROBON	spécialiste dans le secteur de la gravure, nommée par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant ;
Giuseppino CHAMONIN	o suo sostituto, esperto di «oggetti torniti», nominato dallo scrivente Assessorato;	Giuseppino CHAMONIN	spécialiste dans le secteur des objets fabriqués au tour, nommé par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant ;
Dario CRETIER	o suo sostituto, esperto di «giocattoli», nominato dallo scrivente Assessorato;	Dario CRÉTIER	spécialiste dans le secteur des jouets, nommé par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant ;
Flavio ZULIAN	o suo sostituto, esperto di «sculture», nominato dallo scrivente Assessorato;	Flavio ZULIAN	spécialiste dans le secteur des sculptures, nommé par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant ;
Aldo MEINARDI	o suo sostituto, esperto di «accessori in pelle e cuoio», nominato dallo scrivente Assessorato;	Aldo MEINARDI	spécialiste dans le secteur des objets en peau et en cuir, nommé par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant ;
Luciana SAVOYE	o suo sostituto, esperto di «dentelles di Cogne», «chanvre di Champorcher», «drap di Valgrisenche» e «costumi tradizionali», nominato dallo scrivente Assessorato;	Luciana SAVOYE	spécialiste dans le secteur des dentelles de Cogne, du chanvre de Champorcher, du drap de Valgrisenche et des costumes traditionnels, nommée par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant ;
Egidio MANFREDI	o suo sostituto, esperto di «fiori in legno», nominato dallo scrivente Assessorato;	Egidio MANFREDI	spécialiste dans le secteur des fleurs en bois, nommé par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant ;
Piergiorgio GROSJEAN	o suo sostituto, esperto di «costruzioni in miniatura», nominato dallo scrivente Assessorato;	Piergiorgio GROSJEAN	spécialiste dans le secteur des constructions miniatures, nommé par l'Assessorat régional des activités

Alberto COLLIARD o suo sostituto, esperto di «pietra locale», nominato dallo scrivente Assessorato;

Anna BIANCARDI o suo sostituto, esperto di «ceramica» e di «vetro», nominato dallo scrivente Assessorato;

Vittorio SACCO o suo sostituto, esperto di «rame», nominato dallo scrivente Assessorato;

Elena ARNALDI o suo sostituto, esperto di «oro e argento», nominato dallo scrivente Assessorato;

2) fungeranno da segretari due dipendenti dell'Assessorato Attività produttive;

3) il presente provvedimento è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 15 giugno 2010.

L'Assessore
PASTORET

**ASSESSORATO
ISTRUZIONE E CULTURA**

Decreto 10 giugno 2010, prot. n. 24317/SS.

Bando di concorso per il conferimento di posti gratuiti e semigratuiti presso collegi e convitti della Regione. Anno scolastico 2010/2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'ISTRUZIONE E CULTURA

Omissis

decreta

Art. 1
(Concorso)

È bandito un concorso per il conferimento nell'anno scolastico 2010/2011 di posti gratuiti e semigratuiti in col-

productives, ou son remplaçant ;

Alberto COLLIARD spécialiste dans le secteur de la pierre locale, nommé par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant ;

Anna BIANCARDI spécialiste dans le secteur de la céramique et du verre, nommée par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant ;

Vittorio SACCO spécialiste dans le secteur du cuivre, nommé par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant ;

Elena ARNALDI spécialiste dans le secteur de l'or et de l'argent, nommée par l'Assessorat régional des activités productives, ou son remplaçant.

2) Le secrétariat est assuré par deux fonctionnaires de l'Assessorat des activités productives.

3) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 15 juin 2010.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

**ASSESSORAT
DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE**

Arrêté du 10 juin 2010, réf. n° 24317/SS,

portant avis de concours pour l'attribution de places gratuites et semi-gratuites dans les collèges et pensionnats de la Région, au titre de l'année scolaire 2010/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'ÉDUCATION ET À LA CULTURE

Omissis

arrête

Art. 1^{er}
(Concours)

Un concours est ouvert en vue de l'attribution de places gratuites et semi-gratuites dans les collèges et pensionnats

legi e convitti della Regione per la frequenza di scuole secondarie di primo e secondo grado della Regione.

Il numero di posti messi a concorso sarà determinato, a norma dell'articolo 10, comma 2, della legge regionale 20 agosto 1993, n. 68, con decreto assessorile sulla base delle indicazioni che saranno fornite dalle direzioni dei collegi e convitti interessati.

Art. 2
(Requisiti generali di ammissione)

Al concorso di cui all'articolo 1 possono partecipare gli alunni e gli studenti in possesso dei seguenti requisiti:

- 1) siano residenti nella Regione da almeno un anno alla data di presentazione della domanda;
- 2) abbiano conseguito la promozione alla classe superiore ovvero l'ammissione al successivo grado di istruzione. Gli aspiranti che frequentano nell'anno scolastico 2009/2010 la classe terza di scuola secondaria di primo grado dovranno dimostrare di aver conseguito la licenza con una valutazione di almeno 7/10 e gli aspiranti che frequentano nell'anno scolastico 2009/2010 scuole secondarie di secondo grado dovranno dimostrare di aver conseguito la promozione con una media di profitto di almeno 6,5/10.

Non è computato, ai fini della media, il voto riportato in religione.

Nei confronti degli studenti, frequentanti nell'anno scolastico 2009/2010 la classe terza di scuola secondaria di primo grado nonché classi di scuola secondaria di secondo grado, che praticano sport invernali ad alto livello agonistico e che pertanto sono costretti ad effettuare frequenti e prolungate assenze durante il periodo scolastico, la valutazione ovvero la media di profitto conseguita al termine dell'anno scolastico 2009/2010 viene aumentata di 0,50/10.

Dette disposizioni si applicano agli studenti che appartengono al Comitato Regionale F.I.S.I.-ASIVA e/o alle squadre nazionale F.I.S.I. e/o che gareggiano in competizioni giovanili di sport invernali a livello interregionale, nazionale ed internazionale;

- 3) abbiano una situazione economica e patrimoniale familiare individuata sulla base dell'attestazione I.S.E.E. (Indicatore della Situazione Economica Equivalente), riferita al reddito prodotto nell'anno 2009 ed alla situazione patrimoniale al 31 dicembre 2009, non superiore a 26.700,00 Euro. Per il rilascio dell'attestazione I.S.E.E. è necessario rivolgersi ad una sede I.N.P.S. oppure ad un Centro di Assistenza Fiscale (C.A.F.) autorizzato, che provvederà al rilascio dell'attestazione I.S.E.E. ai sensi del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 109 come modificato dal decreto legislativo 3 maggio 2000, n. 130.

de la Région aux élèves des écoles secondaires du premier et du deuxième degré, au titre de l'année scolaire 2010/2011.

Le nombre de places faisant l'objet du concours est fixé, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 10 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993, par arrêté de l'assesseur, sur la base des indications fournies par les directions des collèges et des pensionnats concernés.

Art. 2
(Conditions générales requises)

Peut participer au concours visé à l'art. 1^{er} du présent acte tout élève qui répond aux conditions suivantes :

- 1) Être résidant en Vallée d'Aoste depuis au moins un an à la date de présentation de la demande ;
- 2) Avoir été admis à la classe supérieure ou avoir obtenu le certificat d'école élémentaire ou le diplôme de fin d'études secondaires du premier degré. Les élèves de troisième année de l'école secondaire du premier degré, au cours de l'année scolaire 2009/2010, doivent prouver qu'ils ont obtenu le diplôme y afférent avec une note d'au moins 7/10 et les candidats qui suivent, pendant l'année scolaire 2009/2010, les cours des écoles secondaires du deuxième degré doivent prouver qu'ils ont été admis à la classe supérieure avec une moyenne de 6,5/10 au moins.

La note d'éducation religieuse n'est pas prise en compte aux fins du calcul de la moyenne.

La note ou la moyenne obtenue à la fin de l'année scolaire 2009/2010 par les élèves qui suivent les cours de troisième année de l'école secondaire du premier degré ou ceux des écoles secondaires du deuxième degré et qui pratiquent des sports d'hiver à un très haut niveau et, de ce fait, effectuent de nombreuses et longues absences pendant la période scolaire, sont augmentées de 0,50 point.

Les dispositions susmentionnées s'appliquent aux élèves qui font partie du comité régional FIS I-ASIVA et/ou des équipes nationales FIS I et/ou qui participent à des compétitions de sports d'hiver de niveau interrégional, national et international réservées aux jeunes ;

- 3) Appartenir à un foyer dont l'indicateur de la situation économique équivalente (ISEE), calculé sur la base du revenu 2009 et de la situation patrimoniale au 31 décembre 2009, ne dépasse pas 26 700,00 euros. Pour obtenir l'attestation ISEE, il est nécessaire de s'adresser à un siège INPS ou à un centre d'assistance fiscale (CAF) agréé qui procède à la délivrance de ladite attestation au sens du décret législatif n° 109 du 31 mars 1998, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 130 du 3 mai 2000.

Art. 3

(Modalità per la presentazione delle domande)

La domanda di ammissione al concorso, redatta su apposito modulo predisposto dall'Assessorato e compilata in ogni sua parte a cura del legale rappresentante dello studente o dello studente stesso se maggiorenne, deve pervenire, se recapitata a mano, all'Assessorato regionale istruzione e cultura – Direzione politiche educative – Corso Saint-Martin-de-Corléans, 250 – AOSTA entro le ore 12.00 del giorno 30 luglio 2010, pena l'esclusione.

La domanda può essere inoltrata anche a mezzo posta per raccomandata; in tal caso, per il rispetto del termine di scadenza, fa fede la data del timbro postale di partenza, indipendentemente dall'orario di partenza.

La firma del richiedente può essere apposta in presenza del dipendente addetto che verificherà l'identità dello stesso tramite il documento di identità in corso di validità; in caso contrario la domanda dovrà essere firmata dal richiedente e ad essa dovrà essere allegata copia fotostatica di un documento di identità, in corso di validità, del sottoscrittore, pena l'esclusione.

La domanda deve essere corredata dei seguenti documenti, pena l'esclusione:

- a) certificato attestante la votazione conseguita al termine dell'anno scolastico 2009/2010 ovvero copia della pagella scolastica;
- b) attestazione I.S.E.E., riferita al reddito prodotto nell'anno 2009 ed alla situazione patrimoniale al 31 dicembre 2009;
- c) documentazione attestante l'appartenenza dello studente al Comitato Regionale F.I.S.I.-ASIVA e/o alle squadre nazionale F.I.S.I. e/o la partecipazione a competizioni giovanili di sport invernali a livello interregionale, nazionale ed internazionale.

La documentazione di cui alle lettere a) e c) può essere sostituita da dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o di atto di notorietà, ai sensi delle disposizioni vigenti.

Art. 4

(Modalità di conferimento dei posti)

Constatata la regolarità delle domande e della documentazione ad esse allegata e verificato il possesso del requisito di merito e definita la posizione reddituale della famiglia, si procederà d'ufficio, distintamente per ogni collegio e per regime convittuale, a predisporre apposite graduatorie nel modo seguente:

- per gli studenti della scuola secondaria di primo grado, in modo crescente sulla base dell'I.S.E.E.;
- per gli studenti della scuola secondaria di secondo grado, in base al merito di ciascun richiedente. A parità di

Art. 3

Modalités de dépôt des demandes

Aux fins de la participation au concours en cause, les représentants légaux des élèves – ou ces derniers, s'ils sont majeurs – doivent remettre en mains propres une demande, rédigée sur le formulaire prévu à cet effet, à la Direction des politiques de l'éducation de l'Assessorat régional de l'éducation et de la culture – 250, rue Saint-Martin-de-Corléans, AOSTE – au plus tard le 30 juillet 2010, 12 h, sous peine d'exclusion.

La demande peut également être envoyée par lettre recommandée ; en l'occurrence, le respect du délai de présentation est attesté par le cachet apposé par le bureau postal expéditeur, indépendamment de l'heure de départ.

Le demandeur peut apposer sa signature en présence du fonctionnaire compétent, auquel il doit présenter une pièce d'identité en cours de validité aux fins de son identification ou joindre à sa demande, dûment signée sous peine d'exclusion, la photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité.

La demande doit être assortie des pièces suivantes, sous peine d'exclusion :

- a) Certificat attestant la note obtenue à l'issue de l'année scolaire 2009/2010 ou copie de son carnet scolaire ;
- b) Attestation ISEE relative au revenu 2009 et à la situation patrimoniale au 31 décembre 2009 ;
- c) Pièces attestant que l'élève fait partie du comité régional FISII-ASIVA et/ou des équipes nationales FISII et/ou qu'il participe à des compétitions de sports d'hiver de niveau interrégional, national et international réservées aux jeunes.

Les pièces visées aux lettres a) et c) ci-dessus peuvent être remplacées par une déclaration tenant lieu de certificat et/ou d'acte de notoriété, au sens des dispositions en vigueur.

Art. 4

(Modalités d'attribution des places)

Le bureau compétent constate la régularité des demandes et de la documentation annexée, contrôle que les candidats répondent aux conditions de mérite requises et vérifie les revenus des foyers avant de procéder à l'établissement de listes d'aptitude au titre de chaque structure et de chaque régime d'hébergement, selon les critères suivants :

- pour les élèves de l'école secondaire du premier degré, par ordre croissant d'ISEE ;
- pour les élèves de l'école secondaire du deuxième degré, en fonction du mérite. À égalité de mérite, priorité

merito verrà data la precedenza agli studenti appartenenti a nuclei famigliari con il valore I.S.E.E. più basso.

Le suddette graduatorie saranno approvate con provvedimento dirigenziale.

I posti saranno conferiti secondo l'ordine delle graduatorie, nei limiti dei posti di cui al decreto assessorile citato all'articolo 1.

Per rinuncia degli aventi titolo, potranno subentrare, seguendo l'ordine delle graduatorie e fino alla concorrenza dei posti previsti, gli studenti primi esclusi, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

I benefici di cui al presente decreto sono considerati, ai sensi dell'articolo 50, comma 1, lett. c) del Testo Unico Imposta sui redditi, redditi assimilati a quello di lavoro dipendente.

Art. 5
(Conferimento di posti straordinari)

Ai sensi dell'articolo 10, ultimo comma, della legge regionale 20 agosto 1993, n. 68, la Giunta regionale può disporre nel limite del dieci per cento dei posti messi a concorso il conferimento di posti straordinari in favore di alunni e studenti che, pur sprovvisti di qualcuno dei requisiti di cui all'articolo 2 del presente decreto, si trovino in particolari situazioni famigliari di bisogno, debitamente documentate.

Art. 6
(Pagamento delle rette)

Il pagamento delle rette e delle semirette è disposto dall'Assessorato istruzione e cultura ogni trimestre, direttamente alla direzione dei collegi e convitti.

Art. 7
(Accertamenti e sanzioni)

L'Amministrazione, ai sensi delle disposizioni vigenti, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte avvalendosi anche dei controlli a campione.

Coloro che rilasciano dichiarazioni non veritiere decadono dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere e sono puniti ai sensi delle leggi vigenti in materia.

Aosta, 10 giugno 2010.

L'Assessore
VIÉRIN

est donnée aux élèves appartenant aux foyers dont l'ISEE est le plus faible.

Lesdites listes d'aptitude sont approuvées par acte du dirigeant.

Les places sont attribuées suivant lesdites listes d'aptitude, dans les limites visées à l'arrêté de l'assesseur mentionné à l'art. 1^{er} du présent acte.

En cas de renonciation, les places sont attribuées aux élèves qui suivent sur les listes d'aptitude, jusqu'à concurrence des places disponibles et pourvu que ceux-ci réunissent les conditions requises.

Au sens de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 50 du texte unique en matière d'impôt sur les revenus, la bourse d'études en cause est assimilée aux revenus provenant d'un travail salarié.

Art. 5
(Attribution de places extraordinaires)

Aux termes du dernier alinéa de l'art. 10 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993, le Gouvernement régional peut, dans la limite de 10 p. 100 des places mises à concours, décider l'attribution de places extraordinaires à des élèves qui, bien que ne réunissant pas l'ensemble des conditions requises au sens de l'art. 2 du présent acte, appartiennent à des foyers particulièrement démunis, ce qui doit être dûment documenté.

Art. 6
(Paiement des pensions)

Le paiement des pensions et des demi-pensions est effectué directement à la direction des collèges et des pensionnats concernés, tous les trimestres, par l'Assessorat de l'éducation et de la culture.

Art. 7
(Contrôles et sanctions)

Aux termes de la législation en vigueur, l'Administration régionale peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, même au hasard, afin de s'assurer de la véracité des déclarations déposées.

Les candidats qui se seraient rendus coupables de déclaration mensongère afin de bénéficier desdites places décroient du droit aux avantages éventuellement obtenus en vertu desdites déclarations et sont punis aux termes des lois en vigueur en la matière.

Fait à Aoste, le 10 juin 2010.

L'assesseur,
Laurent VIÉRIN

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Provvedimento dirigenziale 7 giugno 2010, n. 2515.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, e successive modificazioni, della Società cooperativa «45/A SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in COURMAYEUR, nel Registro regionale degli enti cooperativi.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, la società cooperativa «45/A SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in COURMAYEUR, Strada Regionale n. 45/A, codice fiscale n. 01145630073, al numero A205943 del registro regionale degli enti cooperativi, sezione «Cooperative a mutualità prevalente», categoria «Cooperative di produzione e lavoro», con decorrenza dal 25 maggio 2010;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9 della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Provvedimento dirigenziale 31 maggio 2010, n. 2424.

Aggiornamento dell'autorizzazione, concessa alla Società «Farmacia del Verrand S.a.s. del Dr. DE LUCA Augusto & C.» alla distribuzione all'ingrosso di medicinali per uso umano, ai sensi del D.Lgs. 219/2006 e successive modificazioni ed integrazioni.

IL CAPO SERVIZIO
DEL SERVIZIO SANITÀ TERRITORIALE

Omissis

decide

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Acte du dirigeant n° 2515 du 7 juin 2010,

portant immatriculation de la société coopérative « 45/A SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE », dont le siège est à COURMAYEUR, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée.

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 5 de la LR n° 27/1998 modifiée, la société coopérative « 45/A SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE », dont le siège est à COURMAYEUR – 45/A, Route régionale – code fiscal 01145630073, est immatriculée sous le n° A205943 du Registre régional des entreprises coopératives – section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie « Coopératives de production et de travail » – à compter du 25 mai 2010 ;

2. Aux termes de l'art. 9 de la LR n° 27/1998 modifiée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Acte du dirigeant n° 2424 du 31 mai 2010,

autorisant « Farmacia del Verrand sas del Dr. DE LUCA Augusto & C. » à assurer la distribution de gros de médicaments à usage humain, au sens du décret législatif n° 219/2006 modifié et complété.

LE CHEF DU SERVICE
DE LA SANTÉ TERRITORIALE

Omissis

décide

1. la Società «Farmacia del Verrand sas del Dr. DE LUCA Augusto & C.» con sede legale in PRÉ-SAINT-DIDIER (AO) Frazione Verrand – Avenue Dent du Géant, 50 – codice fiscale 01126350071 – numero REA AO - 69585, è autorizzata, ai sensi dell'articolo 100 del decreto legislativo 24 aprile 2006, n. 219 e successive integrazioni, ad esercitare l'attività di distribuzione all'ingrosso di medicinali per uso umano con le seguenti modalità:

- *Magazzino*: comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, Strada del Verrand, 16
- *Responsabile magazzino*: Dott.ssa Patrizia DEZOPPIS, nata a AOSTA il 23 marzo 1982, in possesso del diploma di laurea in Farmacia rilasciato dall'Università degli Studi di TORINO il 12 maggio 2009, iscritta all'Albo professionale di AOSTA
- *Territorio geografico entro il quale il farmacista ha dichiarato di essere in grado di operare*: Regioni Valle d'Aosta, Lombardia, Campania e Liguria
- *Medicinali che possono essere oggetto dell'attività di distribuzione all'ingrosso*:
 - farmaci etici,
 - farmaci da banco,
 - farmaci omeopatici,
 - parafarmaci,
 - parafarmaci erboristici;

2. il titolare dell'autorizzazione è tenuto a comunicare al Servizio sanità territoriale dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali qualsiasi variazione relativa all'assetto societario nonché qualsiasi variazione riguardante le materie di cui all'articolo 103, comma 2, del decreto legislativo 219/2006;

3. copia del presente provvedimento è trasmesso all'Azienda USL della Valle d'Aosta per gli adempimenti di competenza;

4. il presente provvedimento è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

L'Estensore
IPPOLITO

Il Capo Servizio
IPPOLITO

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 14 giugno 2010, n. 2646.

Modificazione non sostanziale dell'autorizzazione integrata ambientale già rilasciata alla società Valeco

1. Au sens de l'art. 100 du décret législatif n° 219 du 24 avril 2006 modifié, « Farmacia del Verrand sas del Dr. DE LUCA Augusto & C. » (code fiscal 01126350071 – n° REA AO-69585), dont le siège social est à PRÉ-SAINT-DIDIER, hameau de Verrand, 50, avenue de la Dent-du-Géant, est autorisée à exercer comme suit l'activité de distribution de gros de médicaments à usage humain :

- *magasin* : commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, 16, route de Verrand ;
- *responsable du magasin* : Mme Patrizia DEZOPPIS, née le 23 mars 1982 à AOSTE, titulaire d'un diplôme de pharmacien délivré par l'Université des études de TURIN le 12 mai 2009 et immatriculée au tableau des pharmaciens d'AOSTE ;
- *zone géographique dans laquelle le pharmacien a déclaré pouvoir exercer l'activité en cause* : Vallée d'Aoste, Lombardie, Campanie et Ligurie ;
- *médicaments pouvant faire l'objet de l'activité de distribution de gros en cause* :
 - médicaments éthiques ;
 - médicaments d'automédication ;
 - médicaments homéopathiques ;
 - para-médicaments ;
 - para-médicaments phytothérapeutiques ;

2. Le titulaire de l'autorisation visée au présent acte est tenu de communiquer au Service de la santé territoriale de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales toute modification concernant la composition de la société susdite ou les matières visées au deuxième alinéa de l'art. 103 du décret législatif n° 219/2006 ;

3. Le présent acte est transmis à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci ;

4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Paola IPPOLITO

Le chef de service,
Paola IPPOLITO

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 2646 du 14 juin 2010,

portant modification non substantielle de l'autorisation environnementale intégrée délivrée à « Valeco SpA »,

S.p.A., con sede legale in Comune di BRISSOGNE, con PD 5079 del 5 dicembre 2008 dell'impianto di discarica in Comune di PONTEY, località Valloille, ai sensi del D.Lgs. 59/2005 e del P.D. 2141 del 26 maggio 2009.

IL CAPO DEL SERVIZIO
DELLA TUTELA DELLE ACQUE
DALL'INQUINAMENTO E
GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decide

1) di modificare l'autorizzazione integrata ambientale già rilasciata alla società Valeco S.p.A., con sede legale in Comune di BRISSOGNE, con provvedimento dirigenziale n. 5079 del 5 dicembre 2008, ai sensi e per gli effetti del decreto legislativo 18 febbraio 2005, n. 59, per l'impianto di discarica per rifiuti non pericolosi, sita in Comune di PONTEY, località Valloille, integrando come segue al punto 2. lettera d. del provvedimento dirigenziale n. 5079/2008, riferito all'elenco dei rifiuti ammissibili in discarica, con l'inserimento delle sotto riportate tipologie, e rispettando quanto definito in particolare dall'art. 6, comma 6 del Decreto Ministeriale 3 agosto 2005:

Codice CER	Descrizione
17 08 02	Materiali da costruzione a base di gesso diversi da quelli di cui alla voce 17 08 01 (limitatamente a cartongesso e fibra di gesso)
17 06 04	Materiali isolanti diversi da quelli di cui alle voci 17 06 01 e 17 06 03 (limitatamente a fibre di vetro e lana di roccia)
17 02 03	Plastica (isolanti polimerici)

2) di stabilire che i rifiuti autorizzati al punto 1) del presente provvedimento, devono essere conferiti solo se accompagnati da analisi di caratterizzazione con almeno il test di cessione che attesti il rispetto dei limiti imposti dal DM 5 agosto 2005;

3) di confermare che la quantità complessiva massima annua dei rifiuti conferibili presso la discarica di PONTEY, località Valloille, è pari a 90.000 metri cubi, così come definito al punto 9) del precedente provvedimento dirigenziale n. 5079 del 5 dicembre 2008;

4) di confermare quant'altro indicato nel sopra indicato provvedimento dirigenziale n. 5079 del 5 dicembre 2008;

5) di stabilire che il Servizio tutela delle acque dall'inquinamento e gestione dei rifiuti notifica il presente provvedimento alla società Valeco S.p.A., all'Ufficio vigilanza ambientale dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, al Sindaco del Comune di PONTEY, all'A.R.P.A. della Valle d'Aosta, al Servizio di igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L., al Servizio di prevenzione e sicurezza degli ambien-

dont le siège social est à BRISSOGNE, par l'acte du dirigeant n° 5079 du 5 décembre 2008, au titre de la décharge située à Valloille, dans la commune de PONTEY, au sens du décret législatif n° 59/2005 et de l'acte du dirigeant n° 2141 du 26 mai 2009.

LE CHEF DU SERVICE
DE LA PROTECTION DES EAUX
CONTRE LA POLLUTION ET DE
LA GESTION DES DÉCHETS

Omissis

décide

1) Au sens du décret législatif n° 59 du 18 février 2005, l'autorisation environnementale intégrée délivrée à « Valeco SpA », dont le siège social est à BRISSOGNE, par l'acte du dirigeant n° 5079 du 5 décembre 2008, au titre de la décharge de déchets non dangereux située à Valloille, dans la commune de PONTEY, est modifiée par l'insertion, à la lettre d) du point 2 dudit acte relatif à la liste des déchets pouvant être traités, des types de déchets indiqués ci-après, dans le respect des dispositions du sixième alinéa de l'art. 6 du décret ministériel du 3 août 2005 :

2) Les déchets autorisés au sens du point 1) ci-dessus ne peuvent être déposés à la décharge que s'ils sont accompagnés de l'analyse de caractérisation et au moins du test de cession, aux fins de l'attestation du respect des limites imposées par le DM du 5 août 2005 ;

3) La quantité globale maximale de déchets pouvant être déposés chaque année à la décharge de Valoille, dans la commune de PONTEY, est fixée à 90 000 m³, ainsi qu'il est établi par le point 9) de l'acte du dirigeant n° 5079/2008 ;

4) Les dispositions de l'acte du dirigeant n° 5079 du 5 décembre 2008 sont confirmées ;

5) Le Service de la protection des eaux contre la pollution et de la gestion des déchets est chargé de notifier le présent acte à « Valeco SpA », au Bureau de la surveillance environnementale de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, au syndicat de la Commune de PONTEY, à l'ARPE de la Vallée d'Aoste, au Service d'hygiène et de santé publique de l'Agence USL, au Service de

ti di lavoro dell'Azienda U.S.L., alla Stazione forestale competente per territorio;

6) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore
MANCUSO

Il Capo Servizio
MANCUSO

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 28 maggio 2010, n. 1456.

Revoca dell'autorizzazione rilasciata, con deliberazione della Giunta regionale n. 2839/2009, alla Società cooperativa sociale «Le Soleil» di HÔNE, per la realizzazione di una struttura socio-sanitaria sita in Comune di CHÂTILLON, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di revocare l'autorizzazione rilasciata con deliberazione della Giunta regionale n. 2839 in data 16 ottobre 2009 alla cooperativa sociale «Le Soleil» di HÔNE, per la realizzazione di una struttura socio-sanitaria sita in Comune di CHÂTILLON, Loc. Panorama, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009;

2. di stabilire che le richieste di autorizzazione ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, per la copertura del fabbisogno di una comunità terapeutica nell'ambito della salute mentale nel Distretto socio-sanitario n. 3, previsto con deliberazione della Giunta regionale n. 1189/2009, potranno essere inoltrate successivamente alla data di adozione della presente deliberazione;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;

4. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante della struttura di cui trattasi, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, al Comune di CHÂTILLON e all'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti.

Deliberazione 28 maggio 2010, n. 1461.

Integrazione dei livelli essenziali di assistenza (LEA) resi

prévention et de sécurité sur les lieux de travail de l'Agence USL et au poste forestier territorialement compétent ;

6) Le présent acte ne comporte aucune dépense à la charge de la Région.

Le rédacteur,
Ines MANCUSO

Le chef de service,
Ines MANCUSO

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1456 du 28 mai 2010,

portant révocation de l'autorisation de réaliser une structure socio-sanitaire dans la commune de CHÂTILLON accordée à la société coopérative d'aide sociale « Le Soleil » de HÔNE, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation de réaliser une structure socio-sanitaire à Panorama, dans la commune de CHÂTILLON accordée par la délibération du Gouvernement régional n° 2839 du 16 octobre 2009 à la société coopérative d'aide sociale « Le Soleil » de HÔNE, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, est révoquée ;

2. Les demandes d'autorisation au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009 pour la satisfaction du besoin d'une communauté thérapeutique pour personnes atteintes de troubles psychiques dans le district socio-sanitaire n° 3 prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 1189/2009 pourront être déposées à compter de la date de la présente délibération ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

4. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité au représentant légal de la structure en cause, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à la Commune de CHÂTILLON et à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports.

Délibération n° 1461 du 28 mai 2010,

portant modification des niveaux essentiels d'assistance

dal Servizio sanitario regionale, ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri in data 29 novembre 2001 e dell'art. 34 della legge n. 724/1994, approvati con DGR 5191/1992 e successive modificazioni.

LA GIUNTA REGIONALE

Richiamato il decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, come modificato dal decreto legislativo 19 giugno 1999, n. 229, recante norme per la razionalizzazione del Servizio sanitario nazionale, a norma dell'articolo 1 della legge 30 novembre 1998, n. 419 ed in particolare l'articolo 1, che declina i principi di tutela del diritto alla salute, di programmazione sanitaria e di definizione dei livelli essenziali ed uniformi di assistenza;

Considerato altresì che, ai sensi dell'articolo 34 della legge 23 dicembre 1994, n. 724, recante misure di razionalizzazione della finanza pubblica, la Regione provvede autonomamente al finanziamento del Servizio sanitario regionale «senza alcun apporto del bilancio dello Stato, utilizzando prioritariamente le entrate derivanti dai contributi sanitari ad essa attribuiti [...] e, ad integrazione, le risorse dei propri bilanci»;

Richiamato il Decreto Ministeriale 27 agosto 1999, n. 332 «Regolamento recante norme per le prestazioni di assistenza protesica erogabili nell'ambito del Servizio sanitario nazionale: modalità di erogazione e tariffe» tra cui sono inclusi gli ausili per l'udito;

Richiamata la legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 ed in particolare l'articolo 2 che prevede che la Regione assicuri, mediante la programmazione sanitaria, lo sviluppo del servizio socio-sanitario regionale, al fine di garantire i livelli essenziali ed appropriati di assistenza definiti dal Piano sociosanitario regionale;

Richiamato il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri in data 29 novembre 2001, recante definizione dei livelli essenziali di assistenza;

Richiamata la propria deliberazione n. 5191 in data 30 dicembre 2002 recante nuova definizione con integrazione dei livelli essenziali di assistenza (LEA) resi dal servizio sanitario regionale (SSR) ai sensi del Decreto del Presidente del Consiglio dei ministri in data 29 novembre 2001 e dell'art. 34 della legge n. 724/1994, come modificata dalla successiva deliberazione n. 2370 del 31 agosto 2007;

Richiamata la legge regionale 20 giugno 2006, n. 13 recante approvazione del Piano regionale per la salute ed il benessere sociale per il triennio 2006-2008;

Richiamato il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri in data 5 marzo 2007, recante modifica ai livelli essenziali di assistenza ed, in particolare, l'articolo 6 che include nei livelli stessi le prestazioni di manutenzione, riparazione o sostituzione di parti della componente esterna degli impianti cocleari (protesi acustiche);

Considerato che nella Regione Valle d'Aosta sono una

(LEA) assurés par le Service sanitaire régional, au sens du décret du président du Conseil des ministres du 29 novembre 2001 et de l'art. 34 de la loi n° 724/1994, et approuvés par la DGR n° 5191/1992 modifié.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu le décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229 du 19 juin 1999 (Dispositions pour la rationalisation du Service sanitaire national aux termes de l'art. 1^{er} de la loi n° 419 du 30 novembre 1998), et notamment son art. 1^{er} qui fixe les principes de sauvegarde du droit à la santé, de planification sanitaire et de définition des niveaux essentiels et uniformes d'assistance ;

Considérant qu'au sens de l'art. 34 de la loi n° 724 du 23 décembre 1994 (Mesures de rationalisation des finances publiques), la Région doit financer de manière autonome le Service sanitaire régional « sans aucun apport du budget de l'État, en utilisant, à titre prioritaire, les recettes dérivant des allocations qui lui sont attribuées [...] et, à titre complémentaire, les crédits inscrits à ses budgets » ;

Rappelant le décret ministériel n° 332 du 27 août 1999 (Règlement portant dispositions sur la fourniture de prothèses dans le cadre du Service sanitaire national et tarifs y afférents), qui concerne également les prothèses auditives ;

Rappelant la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, et notamment son art. 2, aux termes duquel la Région assure, au moyen de la planification sanitaire, le développement du service socio-sanitaire régional, et ce, afin que les niveaux essentiels et appropriés d'assistance établis par le plan socio-sanitaire régional soient garantis ;

Rappelant le décret du président du Conseil des ministres du 29 novembre 2001 portant définition des niveaux essentiels d'assistance ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 5191 du 30 décembre 2002 portant nouvelle définition des niveaux essentiels d'assistance (LEA) assurés par le Service sanitaire régional – SSR au sens du décret du président du Conseil des ministres du 29 novembre 2001 modifié et de l'art. 34 de la loi n° 724/1994, modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 2370 du 31 août 2007 ;

Rappelant la loi régionale n° 13 du 20 juin 2006 portant approbation du plan régional de la santé et du bien-être social 2006/2008 ;

Rappelant le décret du président du Conseil des ministres du 5 mars 2007 (Modifications des niveaux essentiels d'assistance), et notamment son art. 6, au sens duquel lesdits niveaux comprennent les prestations d'entretien, de réparation et de remplacement de parties de la partie externe des implants cochléaires (prothèses auditives) ;

Considérant qu'en Vallée d'Aoste les affiliés du SSR

decina, in maggioranza minori, gli assistiti dal SSR a cui è stato impiantato un impianto cocleare;

Ritenuto opportuno proporre l'inclusione nei livelli essenziali di assistenza (LEA), resi dal Servizio sanitario regionale (SSR), anche la fornitura delle batterie necessarie al funzionamento degli impianti di cui trattasi, nel numero massimo di 185 all'anno per ciascun soggetto e per ogni protesi installata, in quanto le batterie utilizzate hanno una durata limitata (2 giorni), integrando l'allegato 4 alla DGR 5191/2002 – paragrafo 5. «Assistenza protesica e assistenza programmata a domicilio (A.D.I. e A.D.P.) compresa l'assistenza infermieristica distrettuale» in quanto:

- nella maggioranza dei casi, tali impianti sono installati in minori nati con malformazioni congenite e che quindi necessitano di tale supporto per poter riconoscere i suoni e di conseguenza poter sviluppare l'uso della parola;
- i destinatari di tali interventi devono ricorrere all'uso della protesi per tutta la vita;
- la sostituzione delle batterie comporta una spesa annuale per le famiglie che si aggira attorno ai 200 euro;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2010/2012 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2010 e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore della Direzione salute nell'ambito dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, in assenza del Capo servizio del Servizio Sanità Territoriale, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995 sulla legittimità della presente deliberazione;

Su proposta dell'Assessore alla sanità, salute e politiche sociali, sig. Albert LANIÈCE;

Ad unanimità di voti favorevoli,

delibera

1. di approvare, per le motivazioni indicate in premessa, l'inclusione nei livelli essenziali di assistenza (LEA) resi dal Servizio sanitario regionale (SSR) della fornitura delle batterie necessarie al funzionamento degli impianti cocleari (protesi acustiche), nella misura massima di 185 pile/anno per ciascun soggetto e per ciascuna protesi installata;

2. di integrare l'allegato 4 alla DGR 5191/2002 – paragrafo 5. «Assistenza protesica e assistenza programmata a domicilio (A.D.I. e A.D.P.) compresa l'assistenza infermieristica distrettuale» con l'inserimento della seguente disposizione:

qui portent un implant cochléaire sont une dizaine, en majorité mineurs ;

Considérant qu'il est opportun de proposer l'insertion, dans les niveaux essentiels d'assistance (LEA) assurés par le Service sanitaire régional (SSR), de la fourniture des piles nécessaires au fonctionnement des implants susmentionnés, à hauteur de 185 maximum par an, par patient et par prothèse, étant donné que les piles utilisées ont une durée limitée (2 jours), ainsi que de compléter le paragraphe 5 « Prothèses, aide à domicile programmée (ADI et ADP) et soins infirmiers fournis à l'échelon du district » de la DGR n° 5191/2002 car :

- dans la majorité des cas, les implants sont posés à des mineurs qui sont nés avec des malformations congénitales et ont donc besoin de cet outil pour pouvoir reconnaître les sons et, par conséquent, développer l'usage de la parole ;
- les destinataires des implants doivent recourir à cette prothèse pendant toute leur vie ;
- le remplacement des piles comporte, pour les foyers, une dépense annuelle de quelque 200 euros ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2010/2012, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents, ainsi qu'approbation du budget de caisse 2010 et de dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, en l'absence du chef du Service de la santé territoriale, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1^{er} alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2^e alinéa, de la loi régionale n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, Albert LANIÈCE ;

À l'unanimité,

délibère

1. Pour les raisons indiquées au préambule, est approuvée l'insertion, dans les niveaux essentiels d'assistance (LEA) assurés par le Service sanitaire régional (SSR), de la fourniture des piles nécessaires au fonctionnement des implants cochléaires (prothèses auditives), à hauteur de 185 piles par an, par patient et par prothèse ;

2. Le paragraphe 5 « Prothèses, aide à domicile programmée (ADI et ADP) et soins infirmiers fournis à l'échelon du district » de l'annexe 4 de la DGR n° 5191/2002 est complété par la disposition suivante :

«5.14. FORNITURA BATTERIE PER IMPIANTI CO-
CLEARI

L'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta è autorizzata a fornire ai soggetti, cui è stato installato un impianto acustico cocleare, su presentazione di prescrizione rilasciata dal medico di medicina generale o dal pediatra di libera scelta, le batterie compatibili con l'apparecchio in dotazione, nel numero massimo di 185/anno per ciascun soggetto e per ogni protesi installata»;

3. di dare atto che, alla copertura della spesa derivante dall'applicazione delle disposizioni dettate dalla presente deliberazione, provvederà l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta attraverso l'utilizzo della quota vincolata per le prestazioni sanitarie aggiuntive erogata nell'ambito del finanziamento annuale del Servizio sanitario regionale;

4. di stabilire che la struttura dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali competente in materia provveda a trasmettere la presente deliberazione al Direttore generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per l'adozione degli adempimenti di competenza;

5. di stabilire che l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta provveda a trasmettere alla struttura competente in materia dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali una relazione annuale sul volume di utenza servita e sulle risorse finanziarie impiegate, nonché a tenere contabilità separata, per l'erogazione delle prestazioni previste al punto 2 del dispositivo della presente deliberazione;

6. di stabilire che la presente deliberazione sia integralmente pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Deliberazione 4 giugno 2010, n. 1533.

Autorizzazione al Comune di VALTOURNENCHE all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per ventiquattro posti e garderie per sei posti, sita nel medesimo Comune, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009. Revoca delle DGR n. 3639/2007 e 3039/2008.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare, il Comune di VALTOURNENCHE, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per ventiquattro posti e garderie per sei posti, sita nel medesimo Comune, in Via Gorret, n. 5, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009;

2. di stabilire che l'autorizzazione di cui al precedente

5.14 FOURNITURE DE PILES POUR LES IM-
PLANTS COCHLÉAIRES

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est autorisée à fournir aux personnes portant un implant cochléaire les piles compatibles avec la prothèse utilisée, à hauteur de 185 piles par an, par patient et par prothèse au maximum, et ce, sur ordonnance du médecin généraliste ou du pédiatre de l'intéressé » ;

3. La dépense dérivant de l'application des dispositions de la présente délibération est couverte par le crédits destinés obligatoirement aux prestations sanitaires complémentaires, versés à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans le cadre du financement annuel du Service sanitaire régional ;

4. La structure de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en la matière est chargée de transmettre la présente délibération au Directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celui-ci ;

5. L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est chargée de transmettre à la structure de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en la matière un rapport annuel sur le nombre d'usagers desservis et sur les ressources financières utilisées, ainsi que de tenir une comptabilité séparée pour les prestations prévues par le point 2 de la présente délibération ;

6. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Délibération n° 1533 du 4 juin 2010,

autorisant la Commune de VALTOURNENCHE à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille, sur son territoire, une crèche pour vingt-quatre enfants et une garderie pour six enfants, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009, et révoquant les DGR n°s 3639/2007 et 3039/2008.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La Commune de VALTOURNENCHE est autorisée à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille, sur son territoire (5, rue Gorret), une crèche pour vingt-quatre enfants et une garderie pour six enfants, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009 ;

2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 ci-

punto 1. è subordinata al rispetto delle seguenti prescrizioni:

- a) trasmissione al Servizio risorse dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, entro tre mesi dalla data di adozione della presente deliberazione, della documentazione attestante:
 - la realizzazione di aperture elettriche ai vasistas dei locali dormitorio e sala refettorio;
 - l'installazione, in corrispondenza dell'entrata per disabili, di un segnale di chiamata;
- b) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
- c) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- d) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- g) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti e) e f) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- h) l'obbligo della comunicazione alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi, entro il termine di dieci giorni da tali eventuali modificazioni;

dessus est subordonnée au respect des dispositions ci-après :

- a) La Commune doit transmettre au Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, dans les trois mois qui suivent l'adoption de la présente délibération, la documentation attestant :
 - la mise en place d'un dispositif d'ouverture électrique des vasistas des locaux accueillant le dortoir et le réfectoire ;
 - l'installation, à l'entrée pour handicapés, d'un dispositif d'appel ;
- b) La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
- c) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- d) Toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
- e) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;
- f) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets spéciaux conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;
- g) L'élimination finale des déchets visés aux lettres e) et f) ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- h) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité ;

3. di stabilire che le attività e le prestazioni erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal precedente punto 1. non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 14 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

9. di revocare le deliberazioni della Giunta regionale n. 3639 in data 14 dicembre 2007 e n. 3039 in data 24 ottobre 2008 concernenti l'autorizzazione, al Comune di VALTOURNENCHE, rispettivamente all'esercizio di un'attività socio-educativa in una struttura destinata ad asilo nido per 15 posti e al relativo ampliamento mediante l'istituzione di tre posti di guarderie e di ulteriori tre posti di asilo nido;

10. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;

11. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, alla struttura regionale competente in materia di prima infanzia, al Comune di VALTOURNENCHE.

Deliberazione 4 giugno 2010, n. 1534.

Autorizzazione alla Fondazione Crétier-Joris di SAINT-VINCENT all'esercizio di un'attività socio-educativa

3. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci ;

4. Aux termes de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire ;

5. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

6. Aux termes de l'art. 14 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

7. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

9. Les délibérations du Gouvernement régional n° 3639 du 14 décembre 2007 et n° 3039 du 24 octobre 2008 autorisant la Commune de VALTOURNENCHE à exercer une activité socio-éducative pour la première enfance dans la structure accueillant une crèche pour 15 enfants et à agrandir celle-ci en instituant trois nouvelles places tant à la crèche qu'à la garderie ;

10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

11. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité à la structure régionale compétente en matière de première enfance et à la Commune de VALTOURNENCHE.

Délibération n° 1534 du 4 juin 2010,

autorisant la Fondation Crétier-Joris de SAINT-VINCENT à exercer une activité socio-éducative dans la

nella struttura adibita ad asilo nido per ventotto posti e guarderie per quattro posti, sita nel medesimo Comune, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009. Revoca della DGR n. 3850/2008.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare, la Fondazione Crétier-Joris di SAINT-VINCENT, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per ventotto posti e guarderie per quattro posti, sita nel medesimo Comune, mediante il trasferimento della relativa sede operativa da Via Mons. Alliod, n. 4 a Via Mons. Alliod, n. 6, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009;

2. di stabilire che l'autorizzazione di cui al precedente punto 1. è subordinata al rispetto delle seguenti prescrizioni:

- a) trasmissione al Servizio risorse dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, entro tre mesi dalla data di adozione della presente deliberazione, della documentazione attestante la risoluzione della seguenti criticità evidenziate durante il sopralluogo:
 - la zona soppalco, nella sala polivalente, deve essere adeguatamente protetta o, in alternativa, adibita a deposito e non accessibile ai minori;
 - i termosifoni devono essere dotati di protezione;
- b) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
- c) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- d) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;

structure qui accueille, dans ladite commune, une crèche pour vingt-huit enfants et une garderie pour quatre enfants, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009, et révoquant la DGR n° 3850/2008.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La Fondation Crétier-Joris de SAINT-VINCENT est autorisée à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille, dans ladite commune, une crèche pour vingt-huit enfants et une garderie pour quatre enfants et à déplacer son siège opérationnel du n° 4 au n° 6 de la rue Monseigneur Alliod, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009 ;

2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 ci-dessus est subordonnée au respect des dispositions ci-après :

- a) La Fondation doit transmettre au Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, dans les trois mois qui suivent l'adoption de la présente délibération, la documentation attestant la solution des problèmes constatés lors de la visite des lieux, à savoir :
 - la mezzanine dans la salle polyvalente doit être dûment protégée ou alors elle doit être affectée à entrepôt et inaccessible aux mineurs ;
 - les radiateurs doivent être dotés d'une protection ;
- b) La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
- c) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- d) Toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
- e) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;

- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- g) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti e) e f) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- h) l'obbligo della comunicazione alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi, entro il termine di dieci giorni da tali eventuali modificazioni;

3. di stabilire che le attività e le prestazioni erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal precedente punto 1. non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 14 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

9. di revocare la deliberazione della Giunta regionale n. 3850/2008 concernente l'autorizzazione all'esercizio della struttura di cui trattasi;

- f) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets spéciaux conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;

- g) L'élimination finale des déchets visés aux lettres e) et f) ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;

- h) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité ;

3. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci ;

4. Aux termes de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire ;

5. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

6. Aux termes de l'art. 14 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

7. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

9. La délibération du Gouvernement régional n° 3850/2008 autorisant l'exercice de l'activité en cause est révoquée ;

10. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;

11. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, alla struttura regionale competente in materia di prima infanzia, alla Fondazione Crétier-Joris di SAINT-VINCENT e al Comune di SAINT-VINCENT.

Deliberazione 11 giugno 2010, n. 1576.

Approvazione di integrazioni ai criteri per la definizione dei piani di riparto dei contributi previsti dalla legge regionale 3/2004 a sostegno dell'attività agonistica di rilievo nazionale, approvati con DGR 1212/2007 e modificati con DGR 3612/2007 e 1657/2009.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, per le motivazioni indicate in premessa, l'integrazione ai criteri per la definizione dei piani di riparto dei contributi previsti dalla legge regionale 3/2004 a sostegno dell'attività agonistica di rilievo nazionale relativa agli sport di squadra, approvati con D.G.R. n. 1212 in data 11 maggio 2007 – Allegato «B» e successivamente modificati con le D.G.R. n. 3612 in data 14 dicembre 2007 e n. 1657 in data 19 giugno 2009, come di seguito evidenziato:

- inserimento al punto 7, dopo la legenda della Tabella 1, del seguente capoverso:

«Unicamente per quanto attiene alle discipline sportive praticate da parte di atleti diversamente abili, sono considerati “di rilievo nazionale” anche i campionati nazionali articolati in un unico campionato di serie.»;

- inserimento dopo il punto 8.1 del seguente punto:

«8.1 bis. In relazione a quanto disposto all'ultimo capoverso del punto 7, ai fini del riparto dei contributi per l'attività di rilievo nazionale e con riferimento a quanto previsto all'articolo 6, comma 6 lettera d) della legge regionale 3/2004 (valore tecnico del campionato), il valore base attribuito al campionato unico relativo alle discipline sportive praticate da parte di atleti diversamente abili, è pari al 50% dei valori minimo e massimo stabiliti per il 1° livello (livello più basso) della Tabella 2.

In detti casi (unico campionato) non si applica la particolare valorizzazione tecnica spettante alle squadre che partecipano al massimo campionato nazionale di serie della disciplina prevista al punto 8.1 (ulteriore incremento del 50% del risultato ottenuto in applicazione dei punti 8.2, 8.3 e 8.4).».

Deliberazione 11 giugno 2010, n. 1577.

Approvazione di modifiche delle disposizioni applicative relative alla concessione delle borse al merito sportivo previste dalla legge regionale 3/2004, approvate con DGR 1570/2006, come rettificata con PD 2900/2006, e con DGR 1657/2009.

10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

11. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité à la structure régionale compétente en matière de première enfance, à la Fondation Crétier-Joris de SAINT-VINCENT et à la Commune de SAINT-VINCENT.

Délibération n°1576 du 11 juin 2010,

portant approbation des compléments des critères d'établissement des plans de répartition des aides prévues par la loi régionale n° 3/2004 en vue du soutien de la pratique sportive du niveau national, approuvés par la DGR n° 1212/2007 et modifiés par les DGR n° 3612/2007 et n° 1657/2009.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Compte tenu des raisons visées au préambule de la présente délibération, les critères d'établissement des plans de répartition des aides prévues par la loi régionale n° 3/2004 en vue du soutien de la pratique sportive du niveau national dans le secteur des sports d'équipe, approuvés par la DGR n° 1212 du 11 mai 2007 (annexe B) et modifiés par les DGR n° 3612 du 14 décembre 2007 et n° 1657 du 19 juin 2009, sont complétés comme suit :

- au point 7, après la légende du tableau 1, est inséré le paragraphe rédigé comme suit :

«Uniquement per quanto attiene alle discipline sportive praticate da parte di atleti diversamente abili, sono considerati “di rilievo nazionale” anche i campionati nazionali articolati in un unico campionato di serie.»;

- après le point 8.1, est inséré le point rédigé comme suit :

«8.1 bis. In relazione a quanto disposto all'ultimo capoverso del punto 7, ai fini del riparto dei contributi per l'attività di rilievo nazionale e con riferimento a quanto previsto all'articolo 6, comma 6 lettera d) della legge regionale 3/2004 (valore tecnico del campionato), il valore base attribuito al campionato unico relativo alle discipline sportive praticate da parte di atleti diversamente abili, è pari al 50% dei valori minimo e massimo stabiliti per il 1° livello (livello più basso) della Tabella 2.

In detti casi (unico campionato) non si applica la particolare valorizzazione tecnica spettante alle squadre che partecipano al massimo campionato nazionale di serie della disciplina prevista al punto 8.1 (ulteriore incremento del 50% del risultato ottenuto in applicazione dei punti 8.2, 8.3 e 8.4).».

Délibération n°1577 du 11 juin 2010,

portant approbation des modifications des dispositions d'application relatives à l'octroi des bourses de mérite visées à la loi régionale n° 3/2004, approuvées par la DGR n° 1570/2006 et modifiées par l'AD 2900/2006 et par la DGR n° 1657/2009.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

1. di approvare, sulla base di quanto sopra esposto, la sostituzione punto 5 dell'allegato «C» delle disposizioni applicative della legge regionale 3/2004 in materia di concessione delle borse al merito per gli sport individuali, approvate con D.G.R. n. 1570 in data 1° giugno 2006, rettificata con provvedimento dirigenziale n. 2600 in data 26 giugno 2006 e modificate con D.G.R. 1657 in data 19 giugno 2009, con il seguente:

«5. Ai fini dell'applicazione della tabella sopra riportata, si precisa che per "atleta finalista" si intende l'atleta classificatosi dal quarto all'ottavo posto in una classifica che sia derivante da precedenti sistemi di qualificazione e/o di selezione, quali turni eliminatori, anche non contestuali alla competizione in cui viene assegnato il titolo.

In assenza di una classifica così ottenuta, per "atleta finalista" si intende l'atleta classificatosi dal quarto all'ottavo posto nella competizione nella quale viene assegnato il relativo titolo che abbia registrato una partecipazione minima di atleti non inferiore a nove.»;

2. di approvare inoltre, per le motivazioni indicate in premessa, la sostituzione della tabella prevista al punto 4 delle suddette disposizioni applicative con quella di seguito riportata:

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

1. Compte tenu des indications visées au préambule de la présente délibération, le point 5 de l'annexe C des dispositions d'application relatives à l'octroi des bourses de mérite au titre des sports individuels visées à la loi régionale n° 3/2004, approuvées par la DGR n° 1570 du 1^{er} juin 2006 et modifiées par l'AD 2900 du 26 juin 2006 et par la DGR n° 1657 du 19 juin 2009 est remplacé comme suit :

2. Compte tenu des raisons visées au préambule, le tableau prévu par le point 4 des dispositions d'application en cause est remplacé comme suit :

Titolo sportivo	Sport olimpici / Sport paralimpici			Sport non olimpici		
	Campione	Medagliato	Finalista	Campione	Medagliato	Finalista
Olimpico	10.000,00	5.000,00	2.500,00	5.000,00	2.500,00	1.250,00
Mondiale	6.000,00	3.000,00	1.500,00	3.000,00	1.500,00	750,00
Europeo	4.000,00	2.000,00	1.000,00	2.000,00	1.000,00	500,00
Mondiale junior	3.000,00	1.500,00	750,00	1.500,00	750,00	375,00
Italiano assoluto Europeo junior	2.500,00	1.250,00	625,00	1.250,00	625,00	312,50
Italiano 18-19 anni (*)	2.000,00	1.000,00	500,00	1.000,00	500,00	250,00
Italiano 16-17 anni	1.500,00	750,00	375,00	750,00	375,00	187,50
Italiano fino a 15 anni	1.200,00	600,00	300,00	600,00	300,00	150,00

(*) qualora la disciplina sportiva preveda che l'attività agonistica praticata oltre ai 19 anni sia considerata attività giovanile e non assoluta, si procede all'assegnazione della corrispondente borsa al merito.

Deliberazione 11 giugno 2010, n. 1623.

Approvazione del programma degli interventi per il triennio 2011/2013, del Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), ai sensi della L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni.

Délibération n° 1623 du 11 juin 2009,

portant approbation, au titre de la période 2011/2013, du plan des actions relevant du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI), aux termes de la LR n° 48/1995 modifiée.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 20, comma 2, della l.r. 20 novembre 1995, n. 48, e successive modificazioni, nonché nel rispetto delle disponibilità finanziarie all'uopo destinate dalla Regione, il programma di interventi del Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), per il triennio 2011/2013, sintetizzato nella tabella n. 3, allegata alla presente deliberazione, che ne forma parte integrante e che indica, per ciascun intervento programmato: l'ente proponente (colonna 3); le principali caratteristiche fisiche (colonne 5 - 6); la spesa prevista, distinta per fonti (colonna 7) e relative percentuali (colonna 8) di finanziamento; la sua articolazione triennale (colonna 9 - 10 - 11); il massimo incremento di costo ammissibile in fase di progettazione esecutiva (colonna 12), rispetto all'importo totale di colonna (7), fermo restando che l'eventuale incremento di costo farà integralmente carico all'ente proponente;

2. di approvare, ai fini della redazione dei progetti esecutivi relativi agli interventi inclusi nel programma, le osservazioni, nonché le prescrizioni formulate dai Servizi regionali competenti e dai componenti esperti del Nuvvop e formalizzate nelle schede di analisi e valutazione utilizzate per l'istruttoria degli interventi stessi;

3. di dare atto che all'approvazione e all'impegno della spesa relativa ad ogni singolo intervento incluso nel programma si provvederà successivamente alla favorevole verifica, da parte della Direzione regionale programmazione e valutazione investimenti, della regolarità e della completezza della documentazione di cui all'art. 20, comma 3, della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, e nel rispetto dei vincoli di bilancio;

4. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 20, comma 2, della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, anche ai fini della presentazione, da parte degli enti locali interessati, della documentazione di cui al punto precedente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée, ainsi que dans le respect des ressources financières que la Région a destinées à cet effet, le plan des actions relevant du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) est approuvé au titre de la période 2011/2013, tel qu'il figure au tableau 3 annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante. Ledit tableau précise, pour chacune des actions planifiées, la collectivité promotrice (colonne 3), les principales caractéristiques physiques (colonnes 5 et 6), la dépense prévue, répartie par source de financement (colonne 7) et assortie des pourcentages y afférents (colonne 8), l'échelonnement de la dépense sur trois ans (colonnes 9, 10 et 11) et l'augmentation maximale admissible du coût de conception des projets d'exécution (colonne 12) par rapport au montant global indiqué à la colonne 7, sans préjudice de la prise en charge par la collectivité promotrice de toute augmentation éventuelle ;

2. Aux fins de la rédaction des projets d'exécution afférents aux actions inscrites au plan en cause, sont approuvées les observations et les prescriptions insérées dans les fiches d'analyse et d'évaluation utilisées aux fins de l'instruction desdites actions et rédigées par les services régionaux compétents et par les experts membres de la cellule d'évaluation et de vérification des ouvrages publics (NUVVOP) ;

3. La dépense afférente à chaque action inscrite audit plan sera approuvée et engagée par un acte ultérieur, sur avis favorable exprimé par la Direction régionale de la programmation et de l'évaluation des investissements suite au contrôle visant à attester que la documentation prévue par le troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 48/1995 modifiée est complète et régulière, et dans les limites des ressources budgétaires disponibles ;

4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 48/1995 modifiée, aux fins, entre autres, de la présentation, par les collectivités locales intéressées, de la documentation visée au point précédent.

TABELLA N. 1 (Allegata alla deliberazione della Giunta regionale di approvazione del programma Fospi 2011-2013)

SINTESI DEI RISULTATI DELL'ISTRUTTORIA DEGLI INTERVENTI INCLUDIBILI NEL PROGRAMMA

TIPOLOGIE DI OPERE	PROGETTI PRESENTATI		PROGETTI AMMISSIBILI E VALUTABILI		Progetti ammissibili, valutabili, idonei tecnicamente e economicamente	
	N.	FINANZIAMENTO euro	N.	IMPORTO DEL FINANZIAMENTO (*) euro	N.	IMPORTO DEL FINANZIAMENTO (*) euro
A - Opere e infrastrutture destinate a servizi o a funzioni pubbliche locali	22	72.503.435,03	20	69.904.121,32	14	46.205.868,32
autorimesse e parcheggi	6	13.098.235,55	5	11.701.903,54	4	8.866.165,35
case municipali	2	5.282.399,43	2	5.282.399,29	2	5.282.399,29
edifici scolastici	8	41.310.145,84	8	41.310.165,20	4	21.563.026,39
opere stradali	6	12.812.654,21	5	11.609.653,29	4	10.494.277,29
B - Recupero a servizi o a funzioni pubbliche locali di fabbricati di interesse storico, artistico o documentario	1	904.898,25	1	904.898,25	0	-
Recupero Fabbricati - II. Individuati dal piano regolatore generale comunale come edifici di pregio, monumento o documento		904.898,25		904.898,25		
C - Opere di ripristino e di riqualificazione ambientale	5	7.719.345,65	5	7.719.345,47	3	6.024.469,52
in aree extraurbane	1	510.111,66	1	510.111,66	1	510.111,66
in aree urbane	4	7.209.233,99	4	7.209.233,81	2	5.514.357,86
TOTALE	28	81.127.678,93	26	78.528.365,04	17	52.230.337,84

(*) La tipologia e il costo di alcuni interventi sono stati modificati e/o riconsiderati nel corso dell'istruttoria alla luce di verifiche effettuate in seguito a rilievi tecnici ovvero al fine di correggere alcuni errori materiali commessi dagli Enti proponenti in sede di calcolo dei costi.

TABELLA N. 1bis
SINTESI ISTRUTTORIA 2011-2013

TABELLA N. 1 (Allegata alla deliberazione della Giunta regionale di approvazione del programma Fospì 2011-2013)							
SINTESI DEI RISULTATI DELL'ISTRUTTORIA DEGLI INTERVENTI ESCLUSI DAL PROGRAMMA							
Num.	Ente	Tipologia Intervento	Finanz. Fospì	Ammissibilità Complessiva	Analisi Valut.	Tecnico concordato	Giudizio Economico
26	C.M. GRAND COMBIN	Opere di ripristino e di riqualificazione ambientale in aree urbane	€ 644.171,00	Amm. a Condizione Amm. con Prescrizioni	Valutabile	Negativo	Negativo
11	Comune di ARNAD	Edifici scolastici	€ 4.744.671,22	Amm. con Prescrizioni	Valutabile	Negativo	Positivo
8	Comune di GIGNOD	Autorimesse e parcheggi	€ 2.835.738,19	Amm. a Condizione Amm. con Prescrizioni	Valutabile	Pos. con Osservazioni Pos. con Prescrizioni	Negativo
12	Comune di JOVENÇAN	Edifici scolastici	€ 3.866.472,94	Amm. con Prescrizioni	Valutabile	Negativo	Pos. con Osservazioni
4	Comune di OLLOMONT	Opere stradali e connessi parcheggi	€ 1.115.376,00	Amm. a Condizione Amm. con Prescrizioni	Valutabile	Pos. con Osservazioni Pos. con Prescrizioni	Negativo
3	Comune di SAINT-CHRISTOPHE	Recupero Fabbricati - Il. Individuati dal prgc come edifici di pregio, monumento o documento	€ 904.898,25	Amm. a Condizione	Valutabile	Negativo	Negativo
25	Comune di SAINT-MARCEL	Edifici scolastici	€ 6.062.836,25	Amm. con Prescrizioni	Valutabile	Pos. con Osservazioni Pos. con Prescrizioni	Negativo
18	Comune di SAINT-PIERRE	Edifici scolastici	€ 5.073.158,40	Ammissibile	Valutabile	Pos. con Osservazioni Pos. con Prescrizioni	Negativo
1	Comune di SARRE	Autorimesse e parcheggi	€ 1.396.368,26	Non Ammissibile	Valutabile	Pos. con Osservazioni Pos. con Prescrizioni	Pos. con Osservazioni
19	Comune di VERRAYES	Opere di ripristino e di riqualificazione ambientale in aree urbane	€ 1.050.704,95	Amm. a Condizione Amm. con Prescrizioni	Valutabile	Pos. con Osservazioni Pos. con Prescrizioni	Negativo
21	Comune di VERRÈS	Opere stradali e connessi parcheggi	€ 1.203.000,72	Non Ammissibile	Valutabile	Pos. con Osservazioni	Negativo
		TOTALE	28.897.396,18				

TABELLA N. 2

Proposta di programma Fospil per il triennio 2011-2013
Graduatoria finale.

Ord.	Num. Prog.	Ente proponente	Tipologia	Valore	Totale erogato	Quota FoSPI	Valore cumulato
1	5	Comune di GABY	Edifici scolastici	27,00	3.412.671,62	1.087.427,27	1.087.427,27
2	17	Comune di OYACE	Opere di ripristino e di riqualificazione ambientale in aree extraurbane	30,00	3.720.214,34	510.111,66	1.597.538,93
3	14	Comune di CHAMPORCHER	Autorimesse e parcheggi	32,00	5.596.548,00	989.315,92	2.586.854,85
4	23	Comune di FONTAINEMORE	Opere di ripristino e di riqualificazione ambientale in aree urbane	34,00	2.502.117,37	690.268,41	3.277.123,26
5	28	Comune di CHAMPDEPRAZ	Autorimesse e parcheggi	37,00	2.455.433,00	735.029,20	4.012.152,46
6	27	Comune di QUART	Autorimesse e parcheggi	44,00	7.209.242,70	3.484.827,52	7.496.979,98
7	16	Comune di MONTJOVET	Opere stradali e connessi parcheggi	45,00	7.381.597,40	2.696.381,29	10.193.361,27
8	10	Comune di CHATILLON	Autorimesse e parcheggi	45,00	15.283.924,73	3.656.992,71	13.850.353,98
9	20	C.M. GRAND PARADIS	Case municipali e altri edifici pubblici	48,00	8.480.177,43	3.836.398,43	17.686.762,41
10	24	Comune di AOSTA	Edifici scolastici	48,00	10.849.532,29	1.853.418,03	19.540.170,44
11	13	Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER	Opere stradali e connessi parcheggi	49,00	3.057.635,37	2.113.573,20	21.653.743,64
12	9	Comune di CHAMBAVE	Opere di ripristino e di riqualificazione ambientale in aree urbane	49,00	3.715.400,08	4.824.089,45	26.477.833,09
* 13	7	Comune di GRESSAN	Edifici scolastici	50,00	4.628.915,00	11.774.406,63	38.252.239,72
14	6	Comune di AYAS	Edifici scolastici	50,00	8.359.283,77	6.847.774,46	45.100.014,18
15	2	Comune di VILLENEUVE	Opere stradali e connessi parcheggi	55,00	2.903.230,00	2.406.581,93	47.506.596,11
16	15	Comune di NUS	Opere stradali e connessi parcheggi	59,00	2.228.231,16	3.277.740,87	50.784.336,98
17	22	Comune di ETRoubles	Case municipali e altri edifici pubblici	63,00	5.337.110,09	1.446.000,86	52.230.337,84

Disponibilità di bilancio (valore soglia finanziabilità) = 36.722.139,00

* Contributo parziale di euro 10.244.305,91 sulla base della disponibilità di bilancio, a fronte di una richiesta di contributo di euro 11.774.406,63

TABELLA N. 3

PROGRAMMA FOSPI 2011/2013

NUM. ORD.	NUM. PROG.	ENTE PROPONENTE	TITOLO DELL'INTERVENTO	CONNOTATI FISICI DELL'OPERA un.mis. (5)	ARTICOLAZIONE DELLE SPESE NEL TRIENNIO (euro) E PER FONTE DI FINANZIAMENTO	Max increm. costo annuis. % (L2)				
							TOTALE euro (7)	% (8)	2011 euro (9)	2012 euro (10)
OPERE E INFRASTRUTTURE DESTINATE A SERVIZI O A FUNZIONI PUBBLICHE LOCALI (ART. 17, COMMA 1, LETT. A), DELLA L.R. N. 48/1995)										
1	24	ACOSTA	EDIFICI SCOLASTICI (TOTALI) Realizzazione di una scuola dell'infanzia in fraz. Porossan di Aosta , loc. La Chapelle	102 posti alunno	TOTALE REGIONE 16.600.279,93 PROPONENTI 13.185.152,00 <i>altre risorse</i> 1.885.028,30 1.530.099,63 totale regione 2.142.686,70 1.853.418,00 <i>proponente</i> 389.268,70 13,50	100,00 86,50 13,50	10.437.411,50 8.290.237,00 617.074,87 1.530.099,63 1.347.223,12 1.165.348,00 181.875,12	3.616.379,41 2.872.421,00 743.958,41 466.787,28 403.771,00 63.016,28	2.546.489,02 2.022.494,00 523.995,02 328.676,30 284.299,00 44.377,30	0
2	5	GABY	Ristrutturazione e adeguamento della scuola per l'infanzia in località Kiamourseyra	30 posti alunno	TOTALE REGIONE 1.291.585,85 PROPONENTI 1.087.427,00 <i>altre risorse</i> 204.158,85 15,81	100,00 84,19 15,81	812.122,58 683.726,00 128.396,58	281.384,96 236.898,00 44.486,96	198.078,31 166.803,00 31.275,31	20
3	7	GRESSAN	Realizzazione nuovo polo scolastico in località Entrepieu	447 posti alunno	TOTALE REGIONE 13.166.007,38 PROPONENTI 10.244.307,00 <i>altre risorse</i> 1.391.600,75 11,62	100,00 77,81 10,57 11,62	8.278.065,80 6.441.163,00 306.803,17 1.530.099,63	2.868.207,17 2.231.752,00 636.455,17	2.019.734,41 1.571.392,00 448.342,41	0
1	20	C.M.GRAND PARADIS	CASE MUNICIPALI E ALTRI EDIFICI PUBBLICI (TOTALI) Ristrutturazione dell'ex palazzo "Cogne" da destinare a nuova sede della comunità montana Grand Paradis	14346 utenti	TOTALE REGIONE 4.345.009,28 PROPONENTI 3.836.398,00 <i>altre risorse</i> 508.611,28	100,00 88,29 11,71	2.732.085,17 2.412.158,00 319.927,17	946.615,70 835.767,00 110.848,70	666.308,41 588.473,00 77.835,41	18,00

TABELLA N. 3

PROGRAMMA FOSPI 2011/2013

NUM. ORD. PROG.	NUM. ENTE PROPONENTE	TITOLO DELL'INTERVENTO	CONNOTATI FISICI DELL'OPERA un. mis. (5)	ARTICOLAZIONE DELLE SPESE NEL TRIENNIO E PER FONTE DI FINANZIAMENTO	ARTICOLAZIONE DELLE SPESE NEL TRIENNIO (euro)			Max increm. costo ammis. % (12)			
					TOTALE euro (7)	% (8)	2011 euro (9)		2012 euro (10)	2013 euro (11)	
		AUTORIMESSE E PARCHEGGI (TOTALI)		TOTALE REGIONE PROPONENTI	10.725.450,43		6.743.749,09	2.336.580,87	1.645.120,47		
1	28	CHAMPDEPRAZ Realizzazione di nuovi parcheggi e adeguamento di quelli esistenti nelle fraz. Crestaz, Cugnon, Herm, Losson, Barbustel, Vierung e Lo Pian	65 posti auto	totale regione proponente	894.152,00 735.029,00 159.123,00	100,00 82,20 17,80	562.231,14 462.154,00 100.077,14	194.802,92 160.128,00 34.674,92	137.117,94 112.747,00 24.370,94	0	
2	14	CHAMPORCHER Intervento di urbanizzazione delle frazioni minori (Parcheggi) del Comune di Champorchet	84 posti auto	totale regione proponente	1.182.573,24 989.316,00 193.257,24	100,00 83,66 16,34	743.530,96 622.038,00 121.492,96	257.618,93 215.524,00 42.094,93	181.423,35 151.754,00 29.669,35	20	
3	10	CHATILLON Realizzazione di parcheggi interrati e inqualificazione della Piazza Volontari del Sangue	72 posti auto	totale regione proponente	4.693.361,28 3.656.993,00 1.036.368,28	100,00 77,92 22,08	2.950.918,89 2.299.356,00 651.562,89	1.022.437,11 796.683,00 225.754,11	720.005,28 560.954,00 159.051,28	5,00	
4	27	QUART Lavori di realizzazione di piazzali nel territorio comunale	128 posti auto	totale regione proponente	3.955.363,91 3.484.828,00 470.535,91	100,00 88,10 11,90	2.487.068,10 2.191.107,00 295.961,10	861.721,91 759.177,00 102.544,91	606.573,90 534.544,00 72.029,90	9,00	
		OPERE STRADALI E CONNESSI PARCHEGGI (TOTALI)		TOTALE REGIONE PROPONENTI	5.511.060,55		3.465.137,03	1.200.603,37	845.320,15		
1	16	MONTJOVET Lavori di allargamento del tratto di strada comunale dalla località Cubiet al Colle d'Arliaz	2703 traffico atteso	totale regione proponente	4.809.954,00 701.106,55	100,00 87,56 12,44	3.024.289,00 440.848,03	1.047.858,00 152.745,37	737.807,00 107.513,15	11,00	
2	13	PRE/ ST.DIDIER Sistemazione della viabilità interna della frazione Verrand nel comune di Pre/St.Didier e realizzazione di nuovi autoparcheggi	330 traffico atteso	totale regione proponente	2.431.748,00 2.113.573,00 318.175,00	100,00 86,92 13,08	1.528.903,59 1.328.923,00 199.980,59	529.735,39 460.446,00 69.289,39	373.109,02 324.204,00 48.905,02	0	

TABELLA N. 3

PROGRAMMA FOSPI 2011/2013

NUM. ORD. PROG.	NUM. ENTE PROPONENTE	TITOLO DELL'INTERVENTO	CONNOTATI FISICI DELL'OPERA	ARTICOLAZIONE DELLE SPESE NEL TRIENNIO (euro)					Max increm. costo ammiss. % (12)		
				TOTALE euro (7)	% (8)	2011 euro (9)	2012 euro (10)	2013 euro (11)			
(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
OPERE DI RIPRISTINO E RIQUALIFICAZIONE AMBIENTALE (ART. 17, COMMA 1, LETT. C), DELLA L.R. N. 48/1995)											
1	9	CHAMBAVE OPERE DI RIPRISTINO E RIQUALIFICAZIONE AMBIENTALE (TOTALI) Ristrutturazione dell'ex Municipio, realizzazione di nuovo parcheggio e riqualificazione di piazza Félix Orsières, di alcune vie del centro storico e dell'area verde a sud-est del capoluogo	popolazione interessata	1019	TOTALE REGIONE PROPONENTI totale regione proponente	6.914.468,09 6.024.469,00 889.999,09 5.443.432,72 4.824.089,00 619.343,72	100,00 88,62 11,38	4.345.856,47 3.787.926,00 557.930,47 3.422.675,47 3.033.175,00 389.500,47	1.506.355,25 1.312.442,00 193.913,25 1.185.891,45 1.050.937,00 134.954,45	1.062.256,37 924.101,00 138.155,37 834.865,80 739.977,00 94.888,80	0
2	23	FONTAINEMORE Riqualificazione urbanistica e ambientale di aree ed infrastrutture lungo il torrente Lys nel capoluogo	popolazione interessata	180	TOTALE regione proponente	841.492,25 690.268,00 151.224,25	100,00 82,03 17,97	527.357,23 434.015,00 93.342,23	183.318,30 150.376,00 32.942,30	130.816,72 105.877,00 24.939,72	20
3	17	OYACE Riqualificazione ambientale e realizzazione di un sistema di fruizione del patrimonio paesaggistico e culturale nelle aree Tomalla e Betenda del Comune di Oyace	popolazione interessata	241	TOTALE regione proponente	629.543,12 510.112,00 119.431,12	100,00 81,03 18,97	395.823,77 320.736,00 75.087,77	137.145,50 111.129,00 26.016,50	96.573,85 78.247,00 18.326,85	0
		TOTALE GENERALE TOTALE GENERALE REGIONE TOTALE GENERALE PROPONENTI altre risorse				44.096.268,28 36.722.139,00 5.844.029,63 1.530.099,63		27.724.239,26 23.089.265,00 3.104.874,63 1.530.099,63	9.606.534,60 8.000.000,00 1.606.534,60	6.765.494,42 5.632.874,00 1.132.620,42	

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 9 giugno 2010, n. 21.

Modifica dello Statuto comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di modificare, come segue, l'art. 22, comma 1 dello Statuto Comunale:

- da «La giunta è composta dal sindaco che la presiede, dal vicesindaco, che assume di diritto la carica di assessore, e da tre assessori». In caso di assenza od impedimento del sindaco presiede il vicesindaco;
- a «La giunta è composta dal sindaco che la presiede, dal vicesindaco, che assume di diritto la carica di assessore, e da quattro assessori». In caso di assenza od impedimento del sindaco presiede il vicesindaco;

2. di sopprimere la lettera K del comma 2 dell'art. 12 dello Statuto Comunale, recante la locuzione «Nomina della Commissione Edilizia»;

3. Manda al Segretario Comunale per il seguito di competenza.

Comune di PERLOZ. Decreto 16 giugno 2010, n. 1.

Esproprio a favore del Comune di PERLOZ dell'immobile necessario alla esecuzione della perizia di variante e suppletiva ai lavori di risanamento conservativo dell'edificio comunale denominato Brigata Lys, ubicato in loc. Capoluogo.

**IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI**

Omissis

decreta

Art. 1
(Aree espropriate)

in favore del Comune di PERLOZ il trasferimento del diritto di proprietà dell'immobile di seguito descritto, interessato dalla esecuzione della perizia di variante e suppletiva realtiva ai lavori di risanamento conservativo del fabbricato comunale denominato «Brigata Lys» ubicato in località Capoluogo, di proprietà della Ditta di seguito indicata;

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 21 du 9 juin 2010,

portant modification des statuts communaux.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le premier alinéa de l'art. 22 des statuts communaux :

- « La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic, qui exerce de droit les fonctions d'assesseur, et de trois assesseurs. En cas d'absence ou d'empêchement du syndic, c'est le vice-syndic qui préside la Junte » est ainsi remplacé :
- « La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic, qui exerce de droit les fonctions d'assesseur, et de quatre assesseurs. En cas d'absence ou d'empêchement du syndic, c'est le vice-syndic qui préside la Junte » ;

2. La lettre k) du deuxième alinéa de l'art. 12 des statuts communaux (Nomination de la commission de la construction) est supprimée ;

3. Le secrétaire communal est chargé de l'accomplissement des obligations qui lui incombent.

Commune de PERLOZ. Acte n° 1 du 16 juin 2010,

portant expropriation de l'immobile nécessaire à l'exécution des travaux de modification à la réhabilitation du bâtiment communale nommé Brigata Lys, situé au Chef-lieu.

**LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS**

Omissis

Arrête

Art. 1^{er}
(Expropriation)

le transfert du droit de propriété du bien immeuble indiqués ci-après, exproprié en vue des travaux de modification à la réhabilitation du bâtiment communale nommé « Brigata Lys », situé au Chef-lieu, est prononcé en faveur de la Commune de PERLOZ,

COMUNE CENSUARIO DI PERLOZ

Intestato a:

BONEL Jacques Jean (Propr. 1/8)

Nato in Francia il 08.03.1937

C.F.: BNL JQS 37C08 Z110L

BONEL Lucien Alexandre (Propr. 1/4)

Nato in Francia il 01.04.1923

C.F.: BNL LNL 23D01 Z110X

HUGUET Victorine Marcelle (Propr. 1/8)

Nata in Francia il 06.02.1923

C.F.: HGT VTR 23B46 Z110N

VALLOMY Augustine Marie (Propr. 1/2)

Nata in Francia il 07.01.1912

C.F.: VLL GTN 12A47 Z110F

COMMUNE DE PERLOZ

Au nom de:

BONEL Jacques Jean (Propr. 1/8)

Né en France le 08.03.1937

C.F.: BNL JQS 37C08 Z110L

BONEL Lucien Alexandre (Propr. 1/4)

Né en France le 01.04.1923

C.F.: BNL LNL 23D01 Z110X

HUGUET Victorine Marcelle (Propr. 1/8)

Né en France le 06.02.1923

C.F.: HGT VTR 23B46 Z110N

VALLOMY Augustine Marie (Propr. 1/2)

Né en France le 07.01.1912

C.F.: VLL GTN 12A47 Z110F

Catasto Terreni – Foglio 26 particella n. 363 di mq. 11 – Fabbricato Rurale
Indennità di esproprio € 2.200,00

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Omissis

Art. 4

(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, esaminata la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004 e dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione e/o asservimento ai sensi dell'art. 27 della L.R. 11/2004.

Art. 5

(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 6

(Registrazione, Trascrizione e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di PERLOZ, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7

(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite le propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte ou refuse l'indemnité proposée et s'il entend ou non céder volontairement son bien, et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Omissis

Art. 4

(Paiement de l'indemnité)

Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations, examiné la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné, pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation prévue par le premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004.

Art. 5

(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 6

(Enregistrement, transcription et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de PERLOZ.

Art. 7

(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte,

Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Perloz, 16 giugno 2010.

Il Dirigente
dell'Ufficio comunale espropriazioni
STEVENIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Comune di QUART. Deliberazione 11 giugno 2010, n. 24.

Modifica dello Statuto comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis
delibera

Di integrare l'articolo 7 «Consiglio comunale e sue competenze» dello Statuto comunale nel seguente modo:

lettera V) la nomina dei componenti delle consulte permanenti

Di inserire il seguente articolo 27 bis – Consulte permanenti

1. Al fine di promuovere un dialogo ed un confronto costanti e duraturi con la popolazione vengono istituite tre consulte permanenti per ciascuno dei seguenti settori: agricoltura e territorio, ambiente ed energia, famiglia e politiche sociali.

tous les droits relatif au bien exproprié sont reporté sur l'indemnité d'expropriation.

Art. 8
(Notifications)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié au propriétaire du bien exproprié dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9
(Publications)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au Bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du Tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Perloz, le 16 juin 2010.

Le dirigeant
du Bureau des expropriations,
Fabio STEVENIN

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Commune de QUART. Délibération n° 24 du 11 juin 2010,

portant modification des statuts communaux.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis
délibère

L'art. 7 (Compétences du Conseil) des statuts communaux est ainsi complété :

« v) Nomination des membres des conférences permanentes. »

Un nouvel art. 27 bis (Conférences permanentes) est inséré, rédigé comme suit :

- « 1. Dans le but de promouvoir le dialogue et les échanges constants et durables avec la population, trois conférences permanentes sont instituées pour chacun des secteurs suivants : agriculture et territoire, environnement et énergie, famille et politiques sociales.

2. Ogni consulta permanente è formata da un numero massimo di dieci membri, tra cui un consigliere di maggioranza ed uno di minoranza. I componenti rimangono in carica fino allo scadere del mandato elettorale.
3. Le consulte permanenti si riuniscono almeno due volte all'anno, e comunque ogni volta che vi sia la necessità, su convocazione del Presidente.
4. Le consulte permanenti possono esprimere pareri consultivi esclusivamente nell'ambito dei settori di propria competenza.
5. Il consiglio comunale approva il regolamento relativo al funzionamento delle consulte.

Di dare atto che il presente provvedimento rimarrà affisso all'albo pretorio comunale per 30 giorni consecutivi e verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

Di dare atto che responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è il Segretario comunale.

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda U.S.L. – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 31 agosto 2010 alle ore 9,00, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta in Via Guido Rey, n. 3 – Ufficio concorsi – 1° piano – AOSTA, verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti delle Commissioni esaminatrici dei sottoindicati concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5:

- Ore 9,00 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di geriatria.
- Ore 9,10 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di dermatologia e venerologia.
- Ore 9,15 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti

2. Chaque conférence permanente se compose de dix membres au maximum, dont un conseiller de la majorité et un conseiller de l'opposition. Le mandat des membres des conférences permanentes expire en même temps que celui du Conseil communal.
3. Les conférences permanentes se réunissent deux fois par an au moins et, en tout état de cause, chaque fois que cela est nécessaire, sur convocation du président.
4. Les conférences permanentes peuvent exprimer des avis consultatifs exclusivement dans les secteurs qui relèvent de leur compétence.
5. Le Conseil communal approuve le règlement sur le fonctionnement des conférences permanentes. »

La présente délibération est publiée au tableau d'affichage de la Commune pendant 30 jours consécutifs et au Bulletin officiel de la Région.

Le secrétaire communal est nommé responsable de l'exécution de la présente délibération.

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence USL – Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS

est donné du fait que le 31 août 2010, à 9 h, auprès de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des concours, 3, rue Guido Rey (1^{er} étage), AOSTE – il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir les postes vacants de l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste indiqués ci-après, jurys dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- 9 h : Concorso externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – médecins (secteur Médecine et spécialités médicales – Gériatrie) ;
- 9 h 10 : Concorso externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecins (secteur Médecine et spécialités médicales – Dermatologie et vénérologie) ;
- 9 h 15 : Concorso externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – mé-

sanitari medici appartenenti all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di chirurgia vascolare.

Il Direttore Generale
RICCARDI

decins (secteur Chirurgie et spécialités chirurgicales – Chirurgie vasculaire).

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI